

## Sumario

I *Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad*

|  |    |
|--|----|
| Reglamento (CE) nº 265/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se establecen valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas .....   | 1  |
| Reglamento (CE) nº 266/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, relativo a la interrupción de la pesca de limanda nórdica por parte de los buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro .....  | 3  |
| Reglamento (CE) nº 267/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos lácteos exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado .....  | 4  |
| Reglamento (CE) nº 268/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fija la restitución máxima a la exportación de cebada en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 901/2002 .....   | 6  |
| Reglamento (CE) nº 269/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de avena en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 1582/2002 .....  | 7  |
| Reglamento (CE) nº 270/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fija la restitución máxima a la exportación de trigo blando en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 899/2002 .....   | 8  |
| Reglamento (CE) nº 271/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, relativo a las ofertas comunicadas para la importación de maíz en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 60/2003 .....   | 9  |
| Reglamento (CE) nº 272/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales por importación de melaza en el sector del azúcar .....   | 10 |
| Reglamento (CE) nº 273/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar .....  | 12 |
| Reglamento (CE) nº 274/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, que fija el importe máximo de la restitución a la exportación del azúcar blanco para la vigésima tercera licitación parcial efectuada en el marco de la licitación permanente contemplada en el Reglamento (CE) nº 1331/2002 ..... | 14 |

|   |    |
|---|----|
| Reglamento (CE) nº 275/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan las restituciones a la exportación en el sector de la leche y de los productos lácteos  | 15 |
| Reglamento (CE) nº 276/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan las restituciones aplicables a la exportación de arroz y de arroz partido y se suspende la expedición de certificados de expedición                         | 21 |
| Reglamento (CE) nº 277/2003 de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fija el elemento corrector aplicable a la restitución para los cereales   | 24 |
| * <b>Directiva 2003/4/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 28 de enero de 2003, relativa al acceso del público a la información medioambiental y por la que se deroga la Directiva 90/313/CEE del Consejo</b>                                  | 26 |
| * <b>Directiva 2003/13/CE de la Comisión, de 10 de febrero de 2003, por la que se modifica la Directiva 96/5/CE relativa a los alimentos elaborados a base de cereales y alimentos infantiles para lactantes y niños de corta edad <sup>(1)</sup></b> | 33 |
| * <b>Directiva 2003/14/CE de la Comisión, de 10 de febrero de 2003, por la que se modifica la Directiva 91/321/CEE relativa a los preparados para lactantes y preparados de continuación <sup>(1)</sup></b>   | 37 |

II *Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad*

**Comisión**

2003/100/CE:

|   |    |
|---|----|
| * <b>Decisión de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por la que se fijan los requisitos mínimos para el establecimiento de programas de cría de ovinos resistentes a las encefalopatías espongiiformes transmisibles <sup>(1)</sup> [notificada con el número C(2003) 498]</b> | 41 |
|---|----|

2003/101/CE:

|  |    |
|--|----|
| * <b>Decisión de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, que modifica por duodécima vez la Decisión 2000/284/CE por la que se establece la lista de los centros de recogida de esperma autorizados para importar en la Comunidad esperma equino procedente de terceros países <sup>(1)</sup> [notificada con el número C(2003) 499]</b> | 46 |
|--|----|

**Corrección de errores**

|  |    |
|--|----|
| * <b>Corrección de errores del Reglamento (CE) nº 2305/2002 de la Comisión, de 20 de diciembre de 2002, que modifica el Reglamento (CE) nº 1162/95 por el que se establecen disposiciones especiales de aplicación del régimen de certificados de importación y de exportación en el sector de los cereales y del arroz (DO L 348 de 21.12.2002)</b> | 60 |
|--|----|

<sup>(1)</sup> Texto pertinente a efectos del EEE

## I

(Actos cuya publicación es una condición para su aplicabilidad)

**REGLAMENTO (CE) Nº 265/2003 DE LA COMISIÓN****de 13 de febrero de 2003****por el que se establecen valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 3223/94 de la Comisión, de 21 de diciembre de 1994, por el que se establecen disposiciones de aplicación del régimen de importación de frutas y hortalizas <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1947/2002 <sup>(2)</sup> y, en particular, el apartado 1 de su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 3223/94 establece, en aplicación de los resultados de las negociaciones comerciales multilaterales de la Ronda Uruguay, los criterios para que la Comisión fije los valores a tanto alzado de importación de terceros países correspondientes a los productos y períodos que se precisan en su anexo.

- (2) En aplicación de los criterios antes indicados, los valores globales de importación deben fijarse en los niveles que figuran en el anexo del presente Reglamento.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Los valores globales de importación a que se refiere el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 3223/94 quedan fijados según se indica en el cuadro del anexo.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Director General de Agricultura*

<sup>(1)</sup> DO L 337 de 24.12.1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> DO L 299 de 1.11.2002, p. 17.

## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se establecen los valores globales de importación para la determinación del precio de entrada de determinadas frutas y hortalizas**

(EUR/100 kg)

| Código NC   | Código país tercero <sup>(1)</sup> | Valor global de importación |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| 0702 00 00  | 052                                | 101,0                       |
|   | 204                                | 46,4                        |
|   | 212                                | 114,9                       |
|   | 999                                | 87,4                        |
| 0707 00 05  | 052                                | 109,7                       |
|   | 204                                | 49,4                        |
|   | 220                                | 244,4                       |
|   | 999                                | 134,5                       |
| 0709 10 00  | 220                                | 86,3                        |
|   | 999                                | 86,3                        |
| 0709 90 70  | 052                                | 134,4                       |
|   | 204                                | 179,8                       |
|   | 999                                | 157,1                       |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50                | 052                                | 44,9                        |
|   | 204                                | 42,3                        |
|   | 212                                | 42,2                        |
|   | 220                                | 38,8                        |
|   | 624                                | 78,7                        |
|   | 999                                | 49,4                        |
| 0805 20 10  | 204                                | 78,7                        |
|   | 512                                | 64,2                        |
|   | 999                                | 71,5                        |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                                | 63,1                        |
|   | 204                                | 72,0                        |
|   | 220                                | 61,6                        |
|   | 464                                | 134,1                       |
|   | 600                                | 59,6                        |
|   | 624                                | 75,6                        |
|   | 999                                | 77,7                        |
| 0805 50 10  | 052                                | 57,0                        |
|   | 600                                | 68,5                        |
|   | 999                                | 62,8                        |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 400                                | 85,4                        |
|   | 404                                | 106,0                       |
|   | 508                                | 97,2                        |
|   | 720                                | 71,4                        |
|   | 728                                | 112,0                       |
|   | 999                                | 94,4                        |
| 0808 20 50  | 388                                | 80,2                        |
|   | 400                                | 108,1                       |
|   | 512                                | 85,6                        |
|   | 528                                | 76,1                        |
|   | 720                                | 40,9                        |
|   | 999                                | 78,2                        |

<sup>(1)</sup> Nomenclatura de países fijada por el Reglamento (CE) n° 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6). El código «999» significa «otros orígenes».

**REGLAMENTO (CE) Nº 266/2003 DE LA COMISIÓN****de 13 de febrero de 2003****relativo a la interrupción de la pesca de limanda nórdica por parte de los buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 2847/93 del Consejo, de 12 de octubre de 1993, por el que se establece un régimen de control aplicable a la política pesquera común <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2846/98 <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 21,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 2341/2002 del Consejo, de 20 de diciembre de 2002, por el que se establecen, para 2003, las posibilidades de pesca y las condiciones correspondientes para determinadas poblaciones y grupos de poblaciones de peces, aplicables en aguas comunitarias y, en el caso de los buques comunitarios, en las demás aguas donde sea necesario establecer limitaciones de capturas <sup>(3)</sup>, establece las partes de los totales admisibles de capturas de limanda nórdica atribuidas a la Comunidad para 2003.
- (2) Para garantizar el cumplimiento de las disposiciones relativas a las limitaciones cuantitativas de las capturas de las poblaciones sujetas a cuotas, es necesario que la Comisión fije la fecha en la que se considera que las capturas efectuadas por buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro han agotado la parte del total admisible de capturas atribuida a la Comunidad.

- (3) Según la información transmitida a la Comisión, las capturas de limanda nórdica efectuadas en aguas de la zona NAFO 3LNO por buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro o están registrados en un Estado miembro han alcanzado la parte del total admisible de capturas atribuida a la Comunidad para 2003.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Se considera que las capturas de limanda nórdica en aguas de la zona NAFO 3LNO efectuadas por buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro o están registrados en un Estado miembro han agotado la parte del total admisible de capturas atribuida a la Comunidad para 2003.

Se prohíbe la pesca de limanda nórdica en aguas de la zona NAFO 3LNO efectuada por buques que enarbolan pabellón de un Estado miembro o están registrados en un Estado miembro, así como el mantenimiento a bordo, el transbordo o el desembarque de peces de esta población capturados por los buques mencionados, a partir de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Jörgen HOLMQUIST

*Director General de la Pesca*

<sup>(1)</sup> DO L 261 de 20.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO L 358 de 31.12.1998, p. 5.

<sup>(3)</sup> DO L 356 de 31.12.2002, p. 12.

**REGLAMENTO (CE) Nº 267/2003 DE LA COMISIÓN****de 13 de febrero de 2003****por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos lácteos exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1255/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de la leche y de los productos lácteos <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 509/2002 <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 31,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 185/2003 de la Comisión <sup>(3)</sup>, fijó los tipos de las restituciones aplicables a partir del 1 de febrero de 2003, a los productos mencionados en el anexo exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado.
- (2) De la aplicación de las normas y los criterios a que se hace referencia en el Reglamento (CE) nº 185/2003 a los datos de que la Comisión dispone en la actualidad se

desprende la conveniencia de modificar los tipos de las restituciones vigentes en la actualidad del modo indicado en el anexo del presente Reglamento.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Se modifican, con arreglo al anexo del presente Reglamento, los tipos de las restituciones fijados por el Reglamento (CE) nº 185/2003.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Erkki LIIKANEN

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 160 de 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> DO L 79 de 22.3.2002, p. 15.

<sup>(3)</sup> DO L 27 de 1.2.2003, p. 9.

## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se modifican los tipos de las restituciones aplicables a determinados productos lácteos exportados en forma de mercancías no incluidas en el anexo I del Tratado**

(en EUR/100 kg)

| Código NC     | Designación de la mercancía   | Tipos de las restituciones |
|---------------|---|----------------------------|
| ex 0402 10 19 | Leche en polvo, gránulos u otras formas sólidas, sin adición de azúcar u otros edulcorantes, con un contenido de materias grasas inferior al 1,5 % en peso (PG 2):                  |                            |
|               | a) en caso de exportación de mercancías incluidas en el código NC 3501  | —                          |
|               | b) en caso de exportación de otras mercancías   | 51,00                      |
| ex 0402 21 19 | Leche en polvo, gránulos u otras formas sólidas, sin adición de azúcar u otros edulcorantes, con un contenido de materias grasas del 26 % en peso (PG 3):                           |                            |
|               | a) en caso de exportación de mercancías que contengan, en forma de productos asimilados al PG 3, mantequilla o nata de precio reducido en aplicación del Reglamento (CE) nº 2571/97 | 69,45                      |
|               | b) en caso de exportación de otras mercancías   | 93,00                      |
| ex 0405 10    | Mantequilla con un contenido en materia grasa del 82 % en peso (PG 6):  |                            |
|               | a) en caso de exportación de mercancías que contengan mantequilla o nata de precio reducido y hayan sido fabricadas en las condiciones previstas en el Reglamento (CE) nº 2571/97   | 100,00                     |
|               | b) en caso de exportación de mercancías incluidas en el código NC 2106 90 98 con un contenido en materia grasa de leche igual o superior al 40 % en peso                            | 192,25                     |
|               | c) en caso de exportación de otras mercancías   | 185,00                     |

**REGLAMENTO (CE) Nº 268/2003 DE LA COMISIÓN  
de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fija la restitución máxima a la exportación de cebada en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 901/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y a las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 1324/2002 <sup>(5)</sup> y, en particular, su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 901/2002 de la Comisión <sup>(6)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 1230/2002 <sup>(7)</sup>, ha abierto una licitación de la restitución a la exportación de cebada a todos los terceros países a excepción de los Estados Unidos de América, Canadá, Estonia y Letonia.
- (2) En virtud del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1501/95, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, puede decidir fijar una

restitución máxima a la exportación siguiendo los criterios a que se refiere el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95. En este caso, el contrato se adjudicará al licitador o licitadores cuya oferta sea igual o inferior a la restitución máxima.

- (3) La aplicación de los criterios precitados a la situación actual de los mercados del cereal considerado lleva a fijar la restitución máxima a la exportación en el importe indicado en el artículo 1.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Para las ofertas comunicadas del 7 al 13 de febrero de 2003 en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 901/2002, la restitución máxima a la exportación de cebada se fijará en 12,50 EUR/t.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> DO L 194 de 23.7.2002, p. 26.

<sup>(6)</sup> DO L 142 de 31.5.2002, p. 17.

<sup>(7)</sup> DO L 180 de 10.7.2002, p. 3.



**REGLAMENTO (CE) Nº 269/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 13 de febrero de 2003**

**relativo a las ofertas comunicadas para la exportación de avena en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 1582/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 1324/2002 <sup>(5)</sup>,

Visto el Reglamento (CE) nº 1582/2002 de la Comisión, de 5 de septiembre de 2002, relativo a una medida especial de intervención para los cereales en Finlandia y en Suecia <sup>(6)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 2329/2002 <sup>(7)</sup> y, en particular, su artículo 8,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 1582/2002 ha abierto una licitación de la restitución de avena producida en Finlandia y en Suecia y destinada a ser exportada de Finlandia y de Suecia a todos los terceros países.

- (2) En virtud del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1582/2002, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, puede decidir no dar curso a la licitación.
- (3) Teniendo en cuenta, en particular, los criterios previstos en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95, no resulta oportuno proceder a la fijación de una restitución máxima.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

No se dará curso a las ofertas comunicadas del 7 de enero al 13 de febrero de 2003 en el marco de la licitación para la restitución a la exportación de avena contemplada en el Reglamento (CE) nº 1582/2002.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> DO L 194 de 23.7.2002, p. 26.

<sup>(6)</sup> DO L 239 de 6.9.2002, p. 3.

<sup>(7)</sup> DO L 349 de 24.12.2002, p. 17.

**REGLAMENTO (CE) Nº 270/2003 DE LA COMISIÓN  
de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fija la restitución máxima a la exportación de trigo blando en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 899/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Visto el Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones a la exportación y a las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 1324/2002 <sup>(5)</sup>, y, en particular, su artículo 4,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 899/2002 de la Comisión <sup>(6)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2331/2002 <sup>(7)</sup>, ha abierto una licitación de la restitución a la exportación de trigo blando a todos los terceros países exceptuando Polonia, Estonia, Lituania y Letonia.
- (2) En virtud del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1501/95, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas y con arreglo al procedimiento establecido en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, puede decidir fijar una

restitución máxima a la exportación siguiendo los criterios a que se refiere el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95. En este caso, el contrato se adjudicará al licitador o licitadores cuya oferta sea igual o inferior a la restitución máxima.

- (3) La aplicación de los criterios precitados a la situación actual de los mercados del cereal considerado lleva a fijar la restitución máxima a la exportación en el importe indicado en el artículo 1.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Para las ofertas comunicadas del 7 al 13 de febrero de 2003 en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 899/2002, la restitución máxima a la exportación de trigo blando se fijará en 10,75 EUR/t.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> DO L 194 de 23.7.2002, p. 26.

<sup>(6)</sup> DO L 142 de 31.5.2002, p. 11.

<sup>(7)</sup> DO L 349 de 24.12.2002, p. 19.

**REGLAMENTO (CE) Nº 271/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 13 de febrero de 2003**  
**relativo a las ofertas comunicadas para la importación de maíz en el marco de la licitación contemplada en el Reglamento (CE) nº 60/2003**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de los cereales <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 1 de su artículo 12,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 60/2003 de la Comisión <sup>(3)</sup>, ha abierto una licitación de la reducción máxima del derecho de importación de maíz en Portugal procedente de países terceros.
- (2) Con arreglo al artículo 5 del Reglamento (CE) nº 1839/95 de la Comisión <sup>(4)</sup>, modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 2235/2000 <sup>(5)</sup>, la Comisión, basándose en las ofertas comunicadas, puede decidir, de acuerdo con el procedimiento previsto en el artículo 23 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, que no dará curso a la licitación.

(3) Teniendo en cuenta, en particular, los criterios previstos en los artículos 6 y 7 del Reglamento (CE) nº 1839/95, no resulta oportuno proceder a la fijación de una reducción máxima del derecho.

(4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

No se dará curso a las ofertas comunicadas del 7 al 13 de febrero de 2003 en el marco de la licitación para la reducción del derecho de importación de maíz contemplada en el Reglamento (CE) nº 60/2003.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO L 11 de 16.1.2003, p. 11.

<sup>(4)</sup> DO L 177 de 28.7.1995, p. 4.

<sup>(5)</sup> DO L 256 de 10.10.2000, p. 13.

**REGLAMENTO (CE) Nº 272/2003 DE LA COMISIÓN  
de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales por importación de melaza en el sector del azúcar**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece la organización común de mercados en el sector del azúcar <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup>,

Visto el Reglamento (CE) nº 1422/95 de la Comisión, de 23 de junio de 1995, por el que se establecen las disposiciones de aplicación para la importación de melaza en el sector del azúcar y se modifica el Reglamento (CEE) nº 785/68 <sup>(3)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 79/2003 <sup>(4)</sup> y, en particular, el apartado 2 de su artículo 1 y el apartado 1 de su artículo 3,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) nº 1422/95 establece que el precio de importación cif de melaza, en lo sucesivo denominado «precio representativo», se fijará de acuerdo con el Reglamento (CEE) nº 785/68 de la Comisión <sup>(5)</sup>. Este precio se considerará fijado para la calidad tipo mencionada en el artículo 1 del citado Reglamento.
- (2) El precio representativo de la melaza se calcula para un punto de paso de frontera de la Comunidad, que es Amsterdam. Dicho precio debe calcularse a partir de las posibilidades de compra más favorables en el mercado mundial, establecidas sobre la base de las cotizaciones o precios de este mercado, ajustados en función de las posibles diferencias de calidad en relación con la calidad tipo. La calidad tipo de la melaza quedó establecida en el Reglamento (CEE) nº 785/68.
- (3) Para la observación de las posibilidades de compra más favorables en el mercado mundial, debe tenerse en cuenta toda la información relativa a las ofertas realizadas en el mercado mundial, los precios registrados en mercados importantes de los terceros países y las operaciones de venta celebradas en el marco de intercambios internacionales de las que tenga conocimiento la Comisión, ya sea a través de los Estados miembros o por sus propios medios. Al realizar dicha comprobación, la Comisión puede, en virtud de lo dispuesto en el artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 785/68, basarse en una media de varios precios, siempre que dicha media pueda considerarse representativa de la tendencia efectiva del mercado.
- (4) La Comisión no debe tener en cuenta la citada información cuando la mercancía no sea de calidad sana, cabal y comercial, o cuando el precio indicado en la oferta

únicamente se refiera a una pequeña cantidad no representativa del mercado. Asimismo, deben excluirse los precios de oferta que no puedan considerarse representativos de la tendencia efectiva del mercado.

- (5) Con objeto de obtener datos comparables relativos a la melaza de calidad tipo, es conveniente, según la calidad de la melaza ofrecida, aumentar o disminuir los precios en función de los resultados obtenidos mediante la aplicación del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 785/68.
- (6) Con carácter excepcional, un precio representativo puede mantenerse al mismo nivel durante un período limitado cuando el precio de oferta que haya servido de base para la fijación precedente del precio representativo no sea conocido por la Comisión y los precios de oferta disponibles que no parezcan suficientemente representativos de la tendencia efectiva del mercado impliquen modificaciones bruscas y considerables del precio representativo.
- (7) Cuando exista una diferencia entre el precio desencadenante del producto de que se trate y el precio representativo, deberán fijarse derechos de importación adicionales en las condiciones mencionadas en el artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1422/95. En caso de suspensión de los derechos de importación según lo dispuesto en el artículo 5 del Reglamento (CE) nº 1422/95, es preciso fijar importes específicos para estos derechos.
- (8) La aplicación de las presentes disposiciones conduce a fijar los precios representativos y los derechos adicionales de importación de los productos de que se trate, tal como se indica en el anexo del presente Reglamento.
- (9) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Los precios representativos y los derechos adicionales aplicables en la importación de los productos mencionados en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1422/95 quedan fijados tal como se indica en el anexo.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

<sup>(1)</sup> DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> DO L 141 de 24.6.1995, p. 12.

<sup>(4)</sup> DO L 13 de 18.1.2003, p. 4.

<sup>(5)</sup> DO L 145 de 27.6.1968, p. 12.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

Por la Comisión  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Director General de Agricultura

ANEXO

**al Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan los precios representativos y los importes de los derechos adicionales a la importación de melaza en el sector del azúcar**

(en EUR)

| Código NC                 | Importe del precio representativo por 100 kg netos de producto | Importe del derecho adicional por 100 kg netos de producto | Importe del derecho aplicable a la importación por el hecho de la suspensión contemplada en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1422/95 por 100 kg netos de producto <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|--|--|--|
| 1703 10 00 <sup>(1)</sup> | 8,21   | —  | 0  |
| 1703 90 00 <sup>(1)</sup> | 10,44  | —  | 0  |

<sup>(1)</sup> Fijación por la calidad tipo establecida en el artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 785/68, modificado.

<sup>(2)</sup> Este importe sustituye, de conformidad con el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1422/95, el tipo de los derechos del arancel aduanero común fijado para estos productos.

**REGLAMENTO (CE) Nº 273/2003 DE LA COMISIÓN****de 13 de febrero de 2003****por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup> y, en particular, el segundo párrafo del apartado 5 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 27 del Reglamento (CE) nº 1260/2001, la diferencia entre las cotizaciones o los precios en el mercado mundial de los productos contemplados en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 de dicho Reglamento y los precios de dichos productos en la Comunidad puede cubrirse mediante una restitución a la exportación.
- (2) Con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 1260/2001, las restituciones para el azúcar blanco y en bruto sin desnaturalizar y exportados sin perfeccionar deben fijarse teniendo en cuenta la situación en el mercado comunitario y en el mercado mundial del azúcar y, en particular, los elementos de precio y de costes contemplados en el artículo 28 de dicho Reglamento. Con arreglo al mismo artículo, procede tener en cuenta también el aspecto económico de las exportaciones previstas.
- (3) Para el azúcar en bruto, la restitución debe fijarse para la calidad tipo. Ésta ha sido definida en la sección II del anexo I del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Dicha restitución debe fijarse, además, con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 28 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. El Reglamento (CE) nº 2135/95 de la Comisión, de 7 de septiembre de 1995, relativo a las modalidades de aplicación de la concesión de las restituciones a la exportación en el sector del azúcar <sup>(3)</sup> ha definido el azúcar cande. El importe de la restitución calculado de tal modo en lo que se refiere a los azúcares aromatizados o con adición de colorantes debe aplicarse a su contenido en sacarosa y, por consiguiente, fijarse por el 1 % de dicho contenido.

- (4) La situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación de la restitución para el azúcar según su destino.
- (5) En casos especiales, el importe de la restitución puede fijarse mediante actos de naturaleza diferente.
- (6) La restitución debe fijarse cada dos semanas. Puede modificarse en el intervalo.
- (7) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual de los mercados en el sector del azúcar y, en particular, a las cotizaciones o precios del azúcar en la Comunidad y en el mercado mundial conduce a fijar la restitución en los importes indicados en el anexo del presente Reglamento.
- (8) El Reglamento (CE) nº 1260/2001 no contempla la prórroga del régimen de reajuste de los gastos de almacenamiento a partir del 1 de julio de 2001. Por tanto, procede tener en cuenta este factor a la hora de fijar las restituciones concedidas cuando la exportación se vaya a efectuar después del 30 de septiembre de 2001.
- (9) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Las restituciones a la exportación de los productos mencionados en la letra a) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1260/2001 sin perfeccionar o desnaturalizados se fijarán en los importes consignados en el anexo.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

Por la Comisión

Franz FISCHLER

Miembro de la Comisión

<sup>(1)</sup> DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> DO L 214 de 8.9.1995, p. 16.

## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan las restituciones a la exportación del azúcar blanco y del azúcar en bruto sin perfeccionar**

| Código producto | Destino | Unidad de medida                              | Importe de las restituciones |
|-----------------|---------|---|------------------------------|
| 1701 11 90 9100 | A00     | EUR/100 kg                                    | 38,85 <sup>(1)</sup>         |
| 1701 11 90 9910 | A00     | EUR/100 kg                                    | 39,15 <sup>(1)</sup>         |
| 1701 12 90 9100 | A00     | EUR/100 kg                                    | 38,85 <sup>(1)</sup>         |
| 1701 12 90 9910 | A00     | EUR/100 kg                                    | 39,15 <sup>(1)</sup>         |
| 1701 91 00 9000 | A00     | EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto | 0,4223                       |
| 1701 99 10 9100 | A00     | EUR/100 kg                                    | 42,23                        |
| 1701 99 10 9910 | A00     | EUR/100 kg                                    | 42,56                        |
| 1701 99 10 9950 | A00     | EUR/100 kg                                    | 42,56                        |
| 1701 99 90 9100 | A00     | EUR/1 % de sacarosa × 100 kg de producto neto | 0,4223                       |

<sup>(1)</sup> El presente importe será aplicable al azúcar en bruto de un rendimiento del 92 %. Si el rendimiento del azúcar en bruto exportado se aparta del 92 %, el importe de la restitución aplicable se calculará con arreglo a lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 28 del Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo.

NB: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) nº 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1) modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CEE) nº 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6).



**REGLAMENTO (CE) N° 274/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 13 de febrero de 2003**

**que fija el importe máximo de la restitución a la exportación del azúcar blanco para la vigésima tercera licitación parcial efectuada en el marco de la licitación permanente contemplada en el Reglamento (CE) n° 1331/2002**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) n° 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar <sup>(1)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) n° 680/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup>, y, en particular, del apartado 5 de su artículo 27,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1331/2002 de la Comisión, de 23 de julio de 2002, relativo a una licitación permanente correspondiente a la campaña de comercialización 2002/03 para determinar las exacciones y las restituciones por exportación del azúcar blanco <sup>(3)</sup>, se procede a licitaciones parciales para la exportación de dicho azúcar.
- (2) De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 9 del Reglamento (CE) n° 1331/2002, debe fijarse en su caso un importe máximo de la restitución a la exportación para la licitación parcial de que se trate,

teniendo en cuenta en particular la situación de la evolución previsible del mercado del azúcar en la Comunidad y en el mercado mundial.

- (3) Previo examen de las ofertas, es conveniente adoptar para la vigésima tercera licitación parcial las disposiciones contempladas en el artículo 1.
- (4) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del azúcar.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Para la vigésima tercera licitación parcial de azúcar blanco efectuada en el marco del Reglamento (CE) n° 1331/2002, se fija un importe máximo de la restitución a la exportación de 45,969 EUR/100 kg.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*  
Franz FISCHLER  
*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.

<sup>(3)</sup> DO L 195 de 24.7.2002, p. 6.



**REGLAMENTO (CE) Nº 275/2003 DE LA COMISIÓN**

**de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fijan las restituciones a la exportación en el sector de la leche y de los productos lácteos**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1255/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, por el que se establece una organización común de mercados en el sector de la leche y de los productos lácteos <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 509/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 31,

Considerando lo siguiente:

(1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 31 del Reglamento (CE) nº 1255/1999, la diferencia entre los precios en el comercio internacional de los productos contemplados en el artículo 1 de dicho Reglamento y los precios de dichos productos en la Comunidad puede cubrirse mediante una restitución a la exportación, dentro de los límites derivados de los acuerdos celebrados con arreglo al artículo 300 del Tratado.

(2) En virtud de lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 1255/1999, las restituciones para los productos contemplados en el artículo 1 del citado Reglamento que se exporten en su estado natural deben fijarse tomando en consideración:

- la situación y las perspectivas de evolución en el mercado de la Comunidad, en lo que se refiere al precio de la leche y de los productos lácteos y las disponibilidades de los mismos, y, en el comercio internacional, en lo que se refiere a los precios de la leche y de los productos lácteos,
- los gastos de comercialización y los gastos de transporte más favorables desde el mercado de la Comunidad hasta los puertos u otros lugares de exportación de la Comunidad, y los gastos de envío hasta los países de destino,
- los objetivos de la organización común de mercados en el sector de la leche y de los productos lácteos, que son garantizar a dichos mercados una situación equilibrada y un desarrollo natural a nivel de los precios y de los intercambios,
- los límites derivados de los acuerdos celebrados con arreglo al artículo 300 del Tratado,
- el interés por evitar perturbaciones en el mercado de la Comunidad,
- el aspecto económico de las exportaciones previstas.

(3) En virtud de lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 31 del Reglamento (CE) nº 1255/1999, los precios de la Comunidad se determinan teniendo en cuenta los precios practicados más favorables para la exportación, estableciéndose los precios del comercio internacional teniendo en cuenta, en particular:

- a) los precios practicados en los mercados de terceros países;

b) los precios más favorables a la importación procedente de terceros países en los terceros países de destino;

c) los precios a nivel de producción comprobados en los terceros países exportadores, teniendo en cuenta, en su caso, las subvenciones concedidas por dichos países;

d) los precios de oferta franco frontera de la Comunidad.

(4) Con arreglo a lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 31 del Reglamento (CE) nº 1255/1999, la situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación de la restitución para los productos contemplados en el artículo 1 del citado Reglamento de acuerdo con su destino.

(5) El apartado 3 del artículo 31 del Reglamento (CE) nº 1255/1999 prevé que se fijen por lo menos una vez cada cuatro semanas la lista de los productos para los que se concede una restitución a la exportación y el importe de la misma. No obstante, el importe de la restitución puede mantenerse al mismo nivel durante más de cuatro semanas.

(6) En virtud de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento (CE) nº 174/1999 de la Comisión, de 26 de enero de 1999, por el que se establecen las modalidades particulares de aplicación del Reglamento (CE) nº 804/68 del Consejo en lo que concierne a los certificados de exportación y a las restituciones a la exportación en el sector de la leche y de los productos lácteos <sup>(3)</sup>, modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 186/2003 <sup>(4)</sup>, la restitución concedida para los productos lácteos azucarados es igual a la suma de dos elementos: uno de ellos tiene en cuenta la cantidad de productos lácteos, y se calcula multiplicando el importe de base por el contenido de productos lácteos del producto en cuestión; el otro tiene en cuenta la cantidad de sacarosa añadida y se calcula multiplicando por el contenido de sacarosa del producto entero el importe de base de la restitución aplicable el día de la exportación a los productos contemplados en la letra d) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1260/2001 del Consejo, de 19 de junio de 2001, por el que se establece una organización común de mercados en el sector del azúcar <sup>(5)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 680/2002 de la Comisión <sup>(6)</sup>. No obstante, este último elemento sólo se tiene en cuenta si la sacarosa añadida se ha producido a partir de remolacha o caña de azúcar cosechadas en la Comunidad.

<sup>(1)</sup> DO L 160 de 26.6.1999, p. 48.

<sup>(2)</sup> DO L 79 de 22.3.2002, p. 15.

<sup>(3)</sup> DO L 20 de 27.1.1999, p. 8.

<sup>(4)</sup> DO L 27 de 1.2.2003, p. 11.

<sup>(5)</sup> DO L 178 de 30.6.2001, p. 1.

<sup>(6)</sup> DO L 104 de 20.4.2002, p. 26.

- (7) El Reglamento (CEE) n° 896/84 de la Comisión <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) n° 222/88 <sup>(2)</sup>, ha previsto disposiciones complementarias en lo que se refiere a la concesión de las restituciones cuando tengan lugar cambios de campaña. Dichas disposiciones prevén la posibilidad de diferenciar las restituciones en función de la fecha de fabricación de los productos.
- (8) Al efectuar el cálculo del importe de la restitución de los quesos fundidos, no deberán tenerse en cuenta las posibles cantidades de caseína y/o de caseinatos que se añadan.
- (9) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual de los mercados en el sector de la leche y de los productos lácteos y, en particular, a los precios de dichos productos en la Comunidad y en el mercado mundial conduce a fijar la restitución para los productos a los importes consignados en el anexo del presente Reglamento.
- (10) El Comité de gestión de la leche y de los productos lácteos no ha emitido dictamen alguno en el plazo establecido por su presidente.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Se fijan, en los importes consignados en el anexo, las restituciones a la exportación contempladas en el artículo 31 del Reglamento (CE) n° 1255/1999 para los productos exportados en su estado natural.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*  
Franz FISCHLER  
*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 91 de 1.4.1984, p. 71.

<sup>(2)</sup> DO L 28 de 1.2.1988, p. 1.

## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fijan las restituciones a la exportación en el sector de la leche y de los productos lácteos**

| Código del producto | Destino | Unidad de medida | Importe de la restitución | Código del producto | Destino | Unidad de medida | Importe de la restitución |
|---------------------|---------|------------------|---------------------------|---------------------|---------|------------------|---------------------------|
| 0401 10 10 9000     | 970     | EUR/100 kg       | 1,991                     | 0402 91 39 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 8,058                     |
| 0401 10 90 9000     | 970     | EUR/100 kg       | 1,991                     | 0402 91 99 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 39,54                     |
| 0401 20 11 9100     | 970     | EUR/100 kg       | 0,000                     | 0402 99 11 9350     | L06     | EUR/kg           | 0,1734                    |
| 0401 20 11 9500     | 970     | EUR/100 kg       | 3,076                     | 0402 99 19 9350     | L06     | EUR/kg           | 0,1734                    |
| 0401 20 19 9100     | 970     | EUR/100 kg       | 0,000                     | 0402 99 31 9150     | L06     | EUR/kg           | 0,1816                    |
| 0401 20 19 9500     | 970     | EUR/100 kg       | 3,076                     | 0402 99 31 9300     | L06     | EUR/kg           | 0,2366                    |
| 0401 20 91 9000     | 970     | EUR/100 kg       | 3,893                     | 0402 99 31 9500     | L06     | EUR/kg           | 0,0000                    |
| 0401 20 99 9000     | 970     | EUR/100 kg       | 0,000                     | 0402 99 39 9150     | L06     | EUR/kg           | 0,1816                    |
| 0401 30 11 9400     | 970     | EUR/100 kg       | 8,983                     | 0403 90 11 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 50,29                     |
| 0401 30 11 9700     | 970     | EUR/100 kg       | 13,49                     | 0403 90 13 9200     | L06     | EUR/100 kg       | 50,29                     |
| 0401 30 19 9700     | 970     | EUR/100 kg       | 0,00                      | 0403 90 13 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 82,87                     |
| 0401 30 31 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 32,77                     | 0403 90 13 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 86,49                     |
| 0401 30 31 9400     | L06     | EUR/100 kg       | 51,19                     | 0403 90 13 9900     | L06     | EUR/100 kg       | 92,17                     |
| 0401 30 31 9700     | L06     | EUR/100 kg       | 56,46                     | 0403 90 19 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 92,74                     |
| 0401 30 39 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 32,77                     | 0403 90 33 9400     | L06     | EUR/kg           | 0,8287                    |
| 0401 30 39 9400     | L06     | EUR/100 kg       | 51,19                     | 0403 90 33 9900     | L06     | EUR/kg           | 0,9217                    |
| 0401 30 39 9700     | L06     | EUR/100 kg       | 56,46                     | 0403 90 51 9100     | 970     | EUR/100 kg       | 1,991                     |
| 0401 30 91 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 64,34                     | 0403 90 59 9170     | 970     | EUR/100 kg       | 13,49                     |
| 0401 30 91 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 0,00                      | 0403 90 59 9310     | L06     | EUR/100 kg       | 32,77                     |
| 0401 30 99 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 64,34                     | 0403 90 59 9340     | L06     | EUR/100 kg       | 47,95                     |
| 0401 30 99 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 94,56                     | 0403 90 59 9370     | L06     | EUR/100 kg       | 47,95                     |
| 0402 10 11 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     | 0403 90 59 9510     | L06     | EUR/100 kg       | 47,95                     |
| 0402 10 19 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     | 0404 90 21 9120     | L06     | EUR/100 kg       | 43,50                     |
| 0402 10 91 9000     | L06     | EUR/kg           | 0,5100                    | 0404 90 21 9160     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     |
| 0402 10 99 9000     | L06     | EUR/kg           | 0,5100                    | 0404 90 23 9120     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     |
| 0402 21 11 9200     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     | 0404 90 23 9130     | L06     | EUR/100 kg       | 83,62                     |
| 0402 21 11 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 83,62                     | 0404 90 23 9140     | L06     | EUR/100 kg       | 87,27                     |
| 0402 21 11 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 87,27                     | 0404 90 23 9150     | L06     | EUR/100 kg       | 93,00                     |
| 0402 21 11 9900     | L06     | EUR/100 kg       | 93,00                     | 0404 90 29 9110     | L06     | EUR/100 kg       | 93,58                     |
| 0402 21 17 9000     | L06     | EUR/100 kg       | 51,00                     | 0404 90 29 9115     | L06     | EUR/100 kg       | 94,13                     |
| 0402 21 19 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 83,62                     | 0404 90 29 9125     | L06     | EUR/100 kg       | 95,10                     |
| 0402 21 19 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 87,27                     | 0404 90 29 9140     | L06     | EUR/100 kg       | 102,21                    |
| 0402 21 19 9900     | L06     | EUR/100 kg       | 93,00                     | 0404 90 81 9100     | L06     | EUR/kg           | 0,5100                    |
| 0402 21 91 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 93,58                     | 0404 90 83 9110     | L06     | EUR/kg           | 0,5100                    |
| 0402 21 91 9200     | L06     | EUR/100 kg       | 94,13                     | 0404 90 83 9130     | L06     | EUR/kg           | 0,8362                    |
| 0402 21 91 9350     | L06     | EUR/100 kg       | 95,10                     | 0404 90 83 9150     | L06     | EUR/kg           | 0,8727                    |
| 0402 21 91 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 102,21                    | 0404 90 83 9170     | L06     | EUR/kg           | 0,9300                    |
| 0402 21 99 9100     | L06     | EUR/100 kg       | 93,58                     | 0404 90 83 9936     | L06     | EUR/kg           | 0,1734                    |
| 0402 21 99 9200     | L06     | EUR/100 kg       | 94,13                     | 0405 10 11 9500     | L05     | EUR/100 kg       | 180,49                    |
| 0402 21 99 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 95,10                     | 0405 10 11 9700     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 21 99 9400     | L06     | EUR/100 kg       | 100,37                    | 0405 10 19 9500     | L05     | EUR/100 kg       | 180,49                    |
| 0402 21 99 9500     | L06     | EUR/100 kg       | 102,21                    | 0405 10 19 9700     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 21 99 9600     | L06     | EUR/100 kg       | 109,41                    | 0405 10 30 9100     | L05     | EUR/100 kg       | 180,49                    |
| 0402 21 99 9700     | L06     | EUR/100 kg       | 113,49                    | 0405 10 30 9300     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 21 99 9900     | L06     | EUR/100 kg       | 118,21                    | 0405 10 30 9700     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 29 15 9200     | L06     | EUR/kg           | 0,5100                    | 0405 10 50 9300     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 29 15 9300     | L06     | EUR/kg           | 0,8362                    | 0405 10 50 9500     | L05     | EUR/100 kg       | 180,49                    |
| 0402 29 15 9500     | L06     | EUR/kg           | 0,8727                    | 0405 10 50 9700     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 29 15 9900     | L06     | EUR/kg           | 0,9300                    | 0405 10 90 9000     | L05     | EUR/100 kg       | 191,78                    |
| 0402 29 19 9300     | L06     | EUR/kg           | 0,8362                    | 0405 20 90 9500     | L05     | EUR/100 kg       | 169,22                    |
| 0402 29 19 9500     | L06     | EUR/kg           | 0,8727                    | 0405 20 90 9700     | L05     | EUR/100 kg       | 175,98                    |
| 0402 29 19 9900     | L06     | EUR/kg           | 0,9300                    | 0405 90 10 9000     | L05     | EUR/100 kg       | 235,07                    |
| 0402 29 91 9000     | L06     | EUR/kg           | 0,9358                    | 0405 90 90 9000     | L05     | EUR/100 kg       | 185,00                    |
| 0402 29 99 9100     | L06     | EUR/kg           | 0,9358                    | 0406 10 20 9100     | A00     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0402 29 99 9500     | L06     | EUR/kg           | 1,0037                    | 0406 10 20 9230     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0402 91 11 9370     | L06     | EUR/100 kg       | 6,804                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 39,41                     |
| 0402 91 19 9370     | L06     | EUR/100 kg       | 6,804                     |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0402 91 31 9300     | L06     | EUR/100 kg       | 8,058                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 39,41                     |

| Código del producto | Destino | Unidad de medida | Importe de la restitución | Código del producto | Destino | Unidad de medida | Importe de la restitución |
|---------------------|---------|------------------|---------------------------|---------------------|---------|------------------|---------------------------|
| 0406 10 20 9290     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 31 9910     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 36,66                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 15,17                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 36,66                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 8,10                      |
| 0406 10 20 9300     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 31 9930     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 16,09                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 22,26                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 16,09                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 11,87                     |
| 0406 10 20 9610     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 31 9950     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 53,46                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 32,38                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 53,46                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 17,26                     |
| 0406 10 20 9620     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 39 9500     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 54,22                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 22,26                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 54,22                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 11,87                     |
| 0406 10 20 9630     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 39 9700     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 60,52                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 32,38                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 60,52                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 17,26                     |
| 0406 10 20 9640     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 39 9930     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 88,94                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 32,38                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 88,94                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 17,26                     |
| 0406 10 20 9650     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 39 9950     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 74,11                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 36,60                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 74,11                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 19,53                     |
| 0406 10 20 9660     | A00     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 30 90 9000     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 10 20 9830     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01     | EUR/100 kg       | 38,40                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 27,49                     |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04     | EUR/100 kg       | 20,48                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 27,49                     | 0406 40 50 9000     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 10 20 9850     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01     | EUR/100 kg       | 94,14                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 33,33                     |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04     | EUR/100 kg       | 94,14                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 33,33                     | 0406 40 90 9000     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 10 20 9870     | A00     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01     | EUR/100 kg       | 96,66                     |
| 0406 10 20 9900     | A00     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 20 90 9100     | A00     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04     | EUR/100 kg       | 96,66                     |
| 0406 20 90 9913     | 400     | EUR/100 kg       | 17,96                     | 0406 90 13 9000     | 400     | EUR/100 kg       | 34,20                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 61,46                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 121,71                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 61,46                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 106,29                    |
| 0406 20 90 9915     | 400     | EUR/100 kg       | 23,93                     | 0406 90 15 9100     | 400     | EUR/100 kg       | 35,25                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 81,13                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 125,77                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 81,13                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 109,84                    |
| 0406 20 90 9917     | 400     | EUR/100 kg       | 25,44                     | 0406 90 17 9100     | 400     | EUR/100 kg       | 35,25                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 86,20                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 125,77                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 86,20                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 109,84                    |
| 0406 20 90 9919     | 400     | EUR/100 kg       | 28,38                     | 0406 90 21 9900     | 400     | EUR/100 kg       | 25,29                     |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 96,33                     |                     | A01     | EUR/100 kg       | 122,94                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 96,33                     |                     | L04     | EUR/100 kg       | 107,63                    |
| 0406 20 90 9990     | A00     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 23 9900     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 30 31 9710     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01     | EUR/100 kg       | 108,69                    |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 15,17                     |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04     | EUR/100 kg       | 94,51                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 8,10                      | 0406 90 25 9900     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |
| 0406 30 31 9730     | 400     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01     | EUR/100 kg       | 107,52                    |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 22,26                     |                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04     | EUR/100 kg       | 93,89                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 11,87                     |                     |         |                  |                           |

| Código del producto | Destino    | Unidad de medida | Importe de la restitución | Código del producto | Destino         | Unidad de medida | Importe de la restitución |       |
|---------------------|------------|------------------|---------------------------|---------------------|-----------------|------------------|---------------------------|-------|
| 0406 90 27 9900     | 400        | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 78 9100     | A01             | EUR/100 kg       | 107,15                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 97,38                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 94,38                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 85,04                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 31 9119     | 400        | EUR/100 kg       | 14,50                     | 0406 90 78 9300     | A01             | EUR/100 kg       | 106,96                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 89,64                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 91,53                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 78,15                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 33 9119     | 400        | EUR/100 kg       | 14,50                     | 0406 90 78 9500     | A01             | EUR/100 kg       | 110,84                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 89,64                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 97,04                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 78,15                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 33 9919     | 400        | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 79 9900     | A01             | EUR/100 kg       | 109,15                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 82,21                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 96,13                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 71,43                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 33 9951     | 400        | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 81 9900     | A01             | EUR/100 kg       | 90,23                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 82,27                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 78,47                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 72,14                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | 27,02                     |       |
| 0406 90 35 9190     | 400        | EUR/100 kg       | 34,88                     | 0406 90 85 9930     | A01             | EUR/100 kg       | 113,61                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 127,15                    |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 99,20                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 110,56                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 33,67                     |       |
| 0406 90 35 9990     | 400        | EUR/100 kg       | 22,80                     | 0406 90 85 9970     | A01             | EUR/100 kg       | 123,32                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 127,15                    |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 107,14                    |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 110,56                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 29,46                     |       |
| 0406 90 37 9000     | 400        | EUR/100 kg       | 34,20                     | 0406 90 85 9999     | A01             | EUR/100 kg       | 113,03                    |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 121,71                    |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 98,22                     |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 106,29                    |                     | A00             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 61 9000     | 400        | EUR/100 kg       | 32,46                     | 0406 90 86 9100     | A00             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 135,59                    | 0406 90 86 9200     | 400             | EUR/100 kg       | 17,68                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         | A01                 | EUR/100 kg      | 106,94           |                           |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 117,14                    | L03                 | EUR/100 kg      | —                |                           |       |
| 0406 90 63 9100     | 400        | EUR/100 kg       | 36,31                     | 0406 90 86 9300     | L04             | EUR/100 kg       | 90,13                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 134,46                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 19,38                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 108,06                    |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 116,53                    |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 63 9900     | 400        | EUR/100 kg       | 27,77                     | 0406 90 86 9400     | L04             | EUR/100 kg       | 91,43                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 129,88                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 21,93                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 113,61                    |       |
|                     | L04        | EUR/100 kg       | 112,03                    |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
| 0406 90 69 9100     | A00        | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 86 9900     | L04             | EUR/100 kg       | 97,13                     |       |
| 0406 90 69 9910     | 400        | EUR/100 kg       | 27,77                     |                     | 400             | EUR/100 kg       | 25,67                     |       |
| A01                 | EUR/100 kg | 129,88           | A01                       |                     | EUR/100 kg      | 123,32           |                           |       |
| L03                 | EUR/100 kg | —                | L03                       |                     | EUR/100 kg      | —                |                           |       |
| 0406 90 73 9900     | L04        | EUR/100 kg       | 112,03                    | 0406 90 87 9100     | L04             | EUR/100 kg       | 107,14                    |       |
|                     | 400        | EUR/100 kg       | 29,89                     |                     | A00             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 111,82                    |                     | 0406 90 87 9200 | 400              | EUR/100 kg                | 15,81 |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 89,10                     |       |
| 0406 90 75 9900     | L04        | EUR/100 kg       | 97,56                     | 0406 90 87 9300     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | 400        | EUR/100 kg       | 12,61                     |                     | L04             | EUR/100 kg       | 75,11                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 113,03                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 17,85                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 99,25                     |       |
| 0406 90 76 9300     | L04        | EUR/100 kg       | 98,22                     | 0406 90 87 9400     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | 400        | EUR/100 kg       | —                         |                     | L04             | EUR/100 kg       | 83,95                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 101,43                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 19,55                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 100,75                    |       |
| 0406 90 76 9400     | L04        | EUR/100 kg       | 88,57                     | 0406 90 87 9951     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | 400        | EUR/100 kg       | 13,13                     |                     | L04             | EUR/100 kg       | 86,15                     |       |
|                     | A01        | EUR/100 kg       | 113,61                    |                     | 400             | EUR/100 kg       | 27,03                     |       |
|                     | L03        | EUR/100 kg       | —                         |                     | A01             | EUR/100 kg       | 111,58                    |       |
| 0406 90 76 9500     | L04        | EUR/100 kg       | 99,20                     |                     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |       |
|                     | 400        | EUR/100 kg       | 13,13                     |                     | L04             | EUR/100 kg       | 97,43                     |       |

| Código del producto | Destino | Unidad de medida | Importe de la restitución | Código del producto | Destino         | Unidad de medida | Importe de la restitución |
|---------------------|---------|------------------|---------------------------|---------------------|-----------------|------------------|---------------------------|
| 0406 90 87 9971     | 400     | EUR/100 kg       | 21,93                     | 0406 90 87 9975     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 111,58                    |                     | L04             | EUR/100 kg       | 103,82                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | 400             | EUR/100 kg       | 20,40                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 97,43                     |                     | A01             | EUR/100 kg       | 119,70                    |
| 0406 90 87 9972     | 400     | EUR/100 kg       | —                         | 0406 90 87 9979     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 47,73                     |                     | L04             | EUR/100 kg       | 105,90                    |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | 400             | EUR/100 kg       | 15,39                     |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 41,51                     |                     | A01             | EUR/100 kg       | 108,69                    |
| 0406 90 87 9973     | 400     | EUR/100 kg       | 15,39                     | 0406 90 88 9100     | L03             | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 109,55                    |                     | L04             | EUR/100 kg       | 94,51                     |
|                     | L03     | EUR/100 kg       | —                         |                     | A00             | EUR/100 kg       | —                         |
|                     | L04     | EUR/100 kg       | 95,66                     |                     | 0406 90 88 9300 | 400              | EUR/100 kg                |
| 0406 90 87 9974     | 400     | EUR/100 kg       | 15,39                     | A01                 | EUR/100 kg      | 87,34            |                           |
|                     | A01     | EUR/100 kg       | 118,38                    | L03                 | EUR/100 kg      | —                |                           |
|                     |         |                  |                           | L04                 | EUR/100 kg      | 74,16            |                           |

NB: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) n° 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) n° 1779/2002 de la Comisión (DO L 269 de 5.10.2002, p. 6).

Los demás destinos se definen de la manera siguiente:

L03 Ceuta, Melilla, Islandia, Noruega, Suiza, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Santa Sede (forma usual: El Vaticano), Malta, Turquía, Estonia, Letonia, Lituania, Polonia, República Checa, Eslovaquia, Hungría, Rumania, Bulgaria, Canadá, Chipre, Australia y Nueva Zelanda.

L04 Albania, Eslovenia, Croacia, Bosnia y Herzegovina, Serbia y Montenegro y Antigua República Yugoslava de Macedonia.

L05 Todos los destinos excepto Polonia, Estonia, Letonia, Lituania, Hungría y Estados Unidos de América.

L06 Todos los destinos excepto Estonia, Letonia, Lituania, Hungría y Estados Unidos de América.

El «970» incluye las exportaciones contempladas en las letras a) y c) del apartado 1 del artículo 36 y las letras a) y b) del apartado 1 del artículo 44 del Reglamento (CE) n° 800/1999 de la Comisión (DO L 102 de 17.4.1999, p. 11) y en las exportaciones efectuadas sobre la base de contratos con las fuerzas armadas estacionadas en el territorio de un Estado miembro y que no están bajo su bandera.

**REGLAMENTO (CE) Nº 276/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fijan las restituciones aplicables a la exportación de arroz y de arroz partido y se suspende la expedición de certificados de expedición**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 3072/95 del Consejo, de 22 de diciembre de 1995, por el que se establece la organización común de mercados en el sector del arroz <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 411/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup> y, en particular, el segundo párrafo del apartado 3 y del apartado 15 de su artículo 13,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento (CE) nº 3072/95, la diferencia entre las cotizaciones o los precios en el mercado mundial de los productos contemplados en el artículo 1 de dicho Reglamento y los precios de dichos productos en la Comunidad puede cubrirse mediante una restitución a la exportación.
- (2) En virtud de lo dispuesto en el apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CE) nº 3072/95, las restituciones deben fijarse tomando en consideración la situación y las perspectivas de evolución, por una parte, de las disponibilidades de arroz partido y de sus precios en el mercado de la Comunidad y, por otra parte, de los precios del arroz y el arroz partido en el mercado mundial. Con arreglo a lo dispuesto en el mismo artículo, es conveniente asimismo garantizar al mercado del arroz una situación equilibrada y un desarrollo natural a nivel de precios y de intercambios y, además, tener en cuenta el aspecto económico de las exportaciones previstas y el interés por evitar perturbaciones en el mercado de la Comunidad, así como los límites derivados de los acuerdos celebrados de conformidad con el artículo 300 del Tratado.
- (3) El Reglamento (CEE) nº 1361/76 de la Comisión <sup>(3)</sup> ha establecido la cantidad máxima de partidos que puede contener el arroz para el que se fija la restitución a la exportación y ha determinado el porcentaje de disminución que debe aplicarse a dicha restitución cuando la proporción de partidos contenidos en el arroz exportado sea superior a dicha cantidad máxima.
- (4) Existen posibilidades de exportación de una cantidad de 3 809 t de arroz hacia determinados destinos. Resulta apropiado recurrir al procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1162/95 de la Comisión <sup>(4)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2305/2002 <sup>(5)</sup>, y conviene tenerlo en cuenta al fijar las restituciones.
- (5) El Reglamento (CE) nº 3072/95 ha definido, en el apartado 5 de su artículo 13, los criterios específicos que han de tenerse en cuenta para calcular la restitución a la exportación del arroz y del arroz partido.
- (6) La situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación de la restitución para determinados productos de acuerdo con su destino.
- (7) Con objeto de tener en cuenta la demanda de arroz de grano largo acondicionado que existe en determinados mercados, procede prever el establecimiento de una restitución específica para el producto de que se trate.
- (8) La restitución debe establecerse por lo menos una vez por mes y puede modificarse en el intervalo.
- (9) La aplicación de dichas modalidades a la situación actual del mercado del arroz y, en particular, a las cotizaciones del precio del arroz y del arroz partido en la Comunidad y en el mercado mundial conduce a establecer la restitución en los importes recogidos en el anexo del presente Reglamento.
- (10) En el contexto de la gestión de los límites cuantitativos derivados de los compromisos adquiridos por la Comunidad con la OMC, procede suspender la expedición de certificados de exportación con restitución.
- (11) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Las restituciones a la exportación, en el estado en que se encuentren, de los productos contemplados en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 3072/95, con exclusión de los contemplados en la letra c) del apartado 1 de dicho artículo, quedan establecidos en los importes recogidos en el anexo.

*Artículo 2*

Exceptuando la cantidad de 3 809 t prevista en el anexo, queda suspendida la expedición de certificados de exportación con fijación anticipada de la restitución.

*Artículo 3*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

<sup>(1)</sup> DO L 329 de 30.12.1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> DO L 62 de 5.3.2002, p. 27.

<sup>(3)</sup> DO L 154 de 15.6.1976, p. 11.

<sup>(4)</sup> DO L 117 de 24.5.1995, p. 2.

<sup>(5)</sup> DO L 348 de 21.12.2002, p. 92.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*  
Franz FISCHLER  
*Miembro de la Comisión*

---



## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión de 13 de febrero de 2003 por el que se fijan las restituciones a la exportación de arroz y de arroz partido y se suspende la expedición de certificados de exportación**

| Código del producto | Destino   | Unidad de medida | Importe de las restituciones (¹) | Código del producto | Destino   | Unidad de medida | Importe de las restituciones (¹) |
|---------------------|-----------|------------------|----------------------------------|---------------------|-----------|------------------|----------------------------------|
| 1006 20 11 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              | 1006 30 65 9100     | R01       | EUR/t            | 139                              |
| 1006 20 13 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | R02       | EUR/t            | 145                              |
| 1006 20 15 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | R03       | EUR/t            | 150                              |
| 1006 20 17 9000     | —         | EUR/t            | —                                |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 20 92 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
| 1006 20 94 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              | 1006 30 65 9900     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |
| 1006 20 96 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | R01       | EUR/t            | 139                              |
| 1006 20 98 9000     | —         | EUR/t            | —                                |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 21 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
| 1006 30 23 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              | 1006 30 67 9100     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |
| 1006 30 25 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 27 9000     | —         | EUR/t            | —                                |                     | R01       | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 42 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              | 1006 30 67 9900     | R01       | EUR/t            | 139                              |
| 1006 30 44 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | R02       | EUR/t            | 145                              |
| 1006 30 46 9000     | R01       | EUR/t            | 111                              |                     | R03       | EUR/t            | 150                              |
| 1006 30 48 9000     | —         | EUR/t            | —                                | 1006 30 92 9100     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 61 9100     | R01       | EUR/t            | 139                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
|                     | R02       | EUR/t            | 145                              |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
|                     | R03       | EUR/t            | 150                              | 1006 30 94 9100     | R01       | EUR/t            | 139                              |
|                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |                     | R02       | EUR/t            | 145                              |
|                     | A97       | EUR/t            | 145                              |                     | R03       | EUR/t            | 150                              |
|                     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 61 9900     | R01       | EUR/t            | 139                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
|                     | A97       | EUR/t            | 145                              | 1006 30 94 9900     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |
|                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |                     | R01       | EUR/t            | 139                              |
| 1006 30 63 9100     | R01       | EUR/t            | 139                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
|                     | R02       | EUR/t            | 145                              | 1006 30 96 9100     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
|                     | R03       | EUR/t            | 150                              |                     | R01       | EUR/t            | 139                              |
|                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |                     | R02       | EUR/t            | 145                              |
|                     | A97       | EUR/t            | 145                              |                     | R03       | EUR/t            | 150                              |
|                     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
| 1006 30 63 9900     | R01       | EUR/t            | 139                              |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
|                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              | 1006 30 96 9900     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |
|                     | A97       | EUR/t            | 145                              |                     | R01       | EUR/t            | 139                              |
|                     |           |                  |                                  |                     | A97       | EUR/t            | 145                              |
|                     |           |                  |                                  |                     | 064 y 066 | EUR/t            | 165                              |
|                     |           |                  |                                  | 1006 30 98 9100     | 021 y 023 | EUR/t            | 145                              |
|                     |           |                  |                                  | 1006 30 98 9900     | —         | EUR/t            | —                                |
|                     |           |                  |                                  | 1006 40 00 9000     | —         | EUR/t            | —                                |

(¹) El procedimiento establecido en el apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1162/95 se aplicará a los certificados solicitados en aplicación de dicho Reglamento, para las cantidades siguientes según su destino:

Destino R01: 1 000 t,

Conjunto de los destinos R02, R03: 1 000 t,

Destinos 021 y 023: 533 t,

Destinos 064 y 066: 1 000 t,

Destino A97: 276 t.

N.B.: Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) nº 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) nº 1779/2002 de la Comisión (DO L 269 de 5.10.2002, p. 6).

Los demás destinos se definen de la manera siguiente:

R01 Suiza, Liechtenstein y los municipios de Livigno y Campione d'Italia.

R02 Marruecos, Argelia, Túnez, Malta, Egipto, Israel, Líbano, Libia, Siria, Ex-Sáhara español, Chipre, Jordania, Iraq, Irán, Yemen, Kuwait, Emiratos Árabes Unidos, Omán, Bahrein, Qatar, Arabia Saudita, Eritrea, Cisjordania/Franja de Gaza, Estonia, Letonia, Lituania, Polonia, República Checa, Eslovenia, Eslovaquia, Noruega, Islas Feroe, Islandia, Rusia, Bielorrusia, Bosnia y Hercegovina, Croacia, Serbia y Montenegro, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Albania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaiyán, Moldavia, Ucrania, Kazajstán, Turkmenistán, Uzbekistán, Tayikistán, Kirguistán.

R03 Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasil, Venezuela, Canadá, México, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Cuba, Bermudas, Sudáfrica, Australia, Nueva Zelanda, Hong Kong RAE, Singapur, A40 a la excepción de Antillas Neerlandesas, Aruba, Islas Turcas y Caicos, A11 a excepción de Surinam, Guyana y Madagascar.

**REGLAMENTO (CE) Nº 277/2003 DE LA COMISIÓN**  
**de 13 de febrero de 2003**

**por el que se fija el elemento corrector aplicable a la restitución para los cereales**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo, de 30 de junio de 1992, por el que se establece una organización común de mercados en el sector de los cereales <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1666/2000 <sup>(2)</sup> y, en particular, el apartado 8 de su artículo 13,

Considerando lo siguiente:

- (1) En virtud de lo dispuesto en el apartado 8 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, la restitución que se aplica a una exportación que deba realizarse durante el período de validez del certificado será, si así se solicitare, la aplicable a las exportaciones de cereales el día de la presentación de la solicitud de certificado. En tal caso, puede aplicarse a la restitución un elemento corrector.
- (2) El Reglamento (CE) nº 1501/95 de la Comisión, de 29 de junio de 1995, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1766/92 del Consejo en lo que respecta a la concesión de las restituciones por exportación y las medidas que deben adoptarse en caso de perturbación en el sector de los cereales <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1163/2002 <sup>(4)</sup>, modificado por el Reglamento (CE) nº 1324/2002 <sup>(5)</sup>, permite la fijación de un elemento corrector para los productos a que se refiere la letra c) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1766/92. Ese elemento corrector debe calcularse atendiendo a los elementos que figuran en el artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1501/95.
- (3) La situación del mercado mundial o las exigencias específicas de determinados mercados pueden requerir la diferenciación del elemento corrector de acuerdo con su destino.
- (4) El elemento corrector debe fijarse al mismo tiempo que la restitución y de acuerdo con el mismo procedimiento y puede ser modificado en el intervalo entre dos fijaciones.
- (5) De las disposiciones anteriormente mencionadas se desprende que el elemento corrector debe fijarse con arreglo al anexo del presente Reglamento.
- (6) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de los cereales.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

Se fija en el anexo el elemento corrector aplicable a las restituciones fijadas por anticipado para las exportaciones de cereales, contemplado en las letras a), b) y c) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 1766/92, excepto para la malta.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el 14 de febrero de 2003.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

Franz FISCHLER

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 181 de 1.7.1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> DO L 193 de 29.7.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> DO L 170 de 29.6.2002, p. 46.

<sup>(5)</sup> DO L 194 de 23.7.2002, p. 26.

## ANEXO

**del Reglamento de la Comisión, de 13 de febrero de 2003, por el que se fija el elemento corrector aplicable a la restitución para los cereales**

(en EUR/t)

| Código del producto | Destino | Corriente<br>2 | 1 <sup>er</sup> plazo<br>3 | 2 <sup>o</sup> plazo<br>4 | 3 <sup>er</sup> plazo<br>5 | 4 <sup>o</sup> plazo<br>6 | 5 <sup>o</sup> plazo<br>7 | 6 <sup>o</sup> plazo<br>8 |
|---------------------|---------|----------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1001 10 00 9200     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1001 10 00 9400     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1001 90 91 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1001 90 99 9000     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1002 00 00 9000     | C03     | - 20,00        | - 20,00                    | - 20,00                   | - 20,00                    | - 20,00                   | —                         | —                         |
|                     | A05     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1003 00 10 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1003 00 90 9000     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1004 00 00 9200     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1004 00 00 9400     | A00     | 0              | - 0,93                     | - 1,86                    | - 2,79                     | - 2,79                    | —                         | —                         |
| 1005 10 90 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1005 90 00 9000     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1007 00 90 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1008 20 00 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1101 00 11 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9100     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9130     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9150     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9170     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9180     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1101 00 15 9190     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1101 00 90 9000     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1102 10 00 9500     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1102 10 00 9700     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1102 10 00 9900     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1103 11 10 9200     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1103 11 10 9400     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1103 11 10 9900     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |
| 1103 11 90 9200     | A00     | 0              | 0                          | 0                         | 0                          | 0                         | —                         | —                         |
| 1103 11 90 9800     | —       | —              | —                          | —                         | —                          | —                         | —                         | —                         |

*Nota* Los códigos de los productos y los códigos de los destinos de la serie «A» se definen en el Reglamento (CEE) n° 3846/87 de la Comisión (DO L 366 de 24.12.1987, p. 1), modificado.

Los códigos de los destinos numéricos se definen en el Reglamento (CE) n° 2020/2001 de la Comisión (DO L 273 de 16.10.2001, p. 6).

Los demás destinos se definen de la manera siguiente:

C03 Suiza, Liechtenstein, Polonia, República Checa, Eslovaquia, Noruega, Islas Feroe, Islandia, Rusia, Belarús, Bosnia y Hercegovina, Croacia, Eslovenia, Territorio de la antigua Yugoslavia con exclusión de Eslovenia, de Croacia y de Bosnia y Hercegovina, Albania, Rumania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaiyán, Moldavia, Ucrania, Kazajistán, Kirguzistán, Uzbekistán, Tayikistán, Turkmenistán, Marruecos, Argelia, Túnez, Libia, Egipto, Malta, Chipre y Turquía.

**DIRECTIVA 2003/4/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO  
de 28 de enero de 2003**

**relativa al acceso del público a la información medioambiental y por la que se deroga la Directiva  
90/313/CEE del Consejo**

EL PARLAMENTO EUROPEO Y EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, y en particular el apartado 1 de su artículo 175,

Vista la propuesta de la Comisión <sup>(1)</sup>,

Visto el dictamen del Comité Económico y Social Europeo <sup>(2)</sup>,

Visto el dictamen del Comité de las Regiones <sup>(3)</sup>,

De conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 251 del Tratado <sup>(4)</sup>, a la vista del texto conjunto aprobado por el Comité de Conciliación el 8 de noviembre de 2002,

Considerando lo siguiente:

- (1) Un mayor acceso del público a la información medioambiental y la difusión de tal información contribuye a una mayor concienciación en materia de medio ambiente, a un intercambio libre de puntos de vista, a una más efectiva participación del público en la toma de decisiones medioambientales y, en definitiva, a la mejora del medio ambiente.
- (2) La Directiva 90/313/CEE del Consejo, de 7 de junio de 1990, sobre libertad de acceso a la información en materia de medio ambiente <sup>(5)</sup> inició un cambio en el modo en que las autoridades públicas abordan la cuestión de la apertura y de la transparencia, estableciendo medidas para el ejercicio del derecho de acceso del público a la información medioambiental que conviene desarrollar y proseguir. La presente Directiva amplía el nivel actual de acceso establecido en virtud de la Directiva 90/313/CEE.
- (3) El artículo 8 de la citada Directiva dispone que los Estados miembros deben presentar a la Comisión un informe sobre la experiencia adquirida, del cual se servirá la Comisión para elaborar un informe dirigido al Parlamento Europeo y al Consejo que irá acompañado de las propuestas de revisión que considere adecuadas.
- (4) El informe presentado en virtud de lo dispuesto en el artículo 8 de la citada Directiva describe los problemas surgidos en la aplicación práctica de la Directiva.
- (5) La Comunidad Europea firmó, el 25 de junio de 1998, el Convenio de la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas sobre acceso a la información, participación del público en la toma de decisiones y acceso a la justicia en materia de medio ambiente («el Convenio de

Aarhus»). Las disposiciones de la legislación comunitaria deben ser coherentes con dicho Convenio para su celebración por la Comunidad Europea.

- (6) En aras de una mayor transparencia, conviene sustituir la Directiva 90/313/CEE en vez de modificarla, de modo que las partes interesadas dispongan de un texto legislativo único, claro y coherente.
- (7) Las disparidades entre las disposiciones legales vigentes en los Estados miembros sobre el acceso a la información medioambiental que obren en poder de las autoridades públicas pueden crear desigualdades dentro de la Comunidad por lo que se refiere al acceso a esta información o a las condiciones de la competencia.
- (8) Es necesario garantizar que toda persona física o jurídica tenga derecho de acceso a la información medioambiental que obren en poder de las autoridades públicas o de otras entidades en su nombre sin que dicha persona se vea obligada a declarar un interés determinado.
- (9) Es necesario asimismo que las autoridades públicas difundan y pongan a disposición del público en general, de la forma más amplia posible la información medioambiental, especialmente por medio de las tecnologías de la información y de las comunicaciones. Debe tenerse en cuenta la evolución futura de estas tecnologías en los informes y revisiones de la presente Directiva.
- (10) La definición de información medioambiental debe aclararse para incluir datos, en cualquier forma, sobre el estado del medio ambiente, sobre los factores, medidas o actividades que afecten o puedan afectar al medio ambiente o destinados a protegerlo, sobre análisis de la relación coste-beneficio y otros análisis económicos utilizados en el marco de dichas medidas y actividades y también información sobre el estado de la salud y la seguridad humanas, incluida la contaminación de la cadena alimentaria, sobre las condiciones de la vida humana, los emplazamientos culturales y las construcciones en la medida en que se vean o puedan verse afectados por cualquiera de los mencionados extremos.
- (11) A fin de tener en cuenta el principio establecido en el artículo 6 del Tratado de que las exigencias de la protección del medio ambiente deben integrarse en la definición y la realización de las políticas y actividades de la Comunidad, la definición de autoridades públicas debe ampliarse para incluir al gobierno y a las demás administraciones públicas nacionales, regionales y locales, tengan o no responsabilidades concretas en materia de medio ambiente. La definición debe ampliarse igualmente para incluir a otras personas o entidades que realicen funciones públicas administrativas en relación con el medio ambiente con arreglo al derecho nacional, así como a otras personas o entidades que actúen bajo su control y ejerzan responsabilidades o funciones públicas en relación con el medio ambiente.

<sup>(1)</sup> DO C 337 E de 28.11.2000, p. 156 y DO C 240 E de 28.8.2001, p. 289.

<sup>(2)</sup> DO C 116 de 20.4.2001, p. 43.

<sup>(3)</sup> DO C 148 de 18.5.2001, p. 9.

<sup>(4)</sup> Dictamen del Parlamento Europeo, de 14 de marzo de 2001 (DO C 343 de 5.12.2001, p. 165), Posición Común del Consejo, de 28 de enero de 2002 (DO C 113 E de 14.5.2002, p. 1) y Decisión del Parlamento Europeo, de 30 de mayo de 2002 (no publicada aún en el Diario Oficial). Decisión del Consejo de 16 de diciembre de 2002 y Decisión del Parlamento Europeo de 18 de diciembre de 2002.

<sup>(5)</sup> DO L 158 de 23.6.1990, p. 56.

- (12) La información medioambiental que posean físicamente otras entidades en nombre de las autoridades públicas también debe incluirse en el ámbito de aplicación de la presente Directiva.
- (13) La información medioambiental debe ponerse a disposición de los solicitantes cuanto antes y en un plazo razonable y teniendo en cuenta cualquier calendario especificado por el solicitante.
- (14) Las autoridades públicas deben facilitar la información medioambiental en la forma o formato indicado por el solicitante, excepto si resulta accesible al público en otra forma o formato o si resulta razonable hacer que sea accesible en otra forma o formato. Además se debe poder exigir a las autoridades públicas que hagan todos los esfuerzos razonables para conservar la información medioambiental en su poder o en el de otra entidad, en su nombre, en formas o formatos fácilmente reproducibles y accesibles por medios electrónicos.
- (15) Los Estados miembros deben fijar las modalidades prácticas de puesta a disposición efectiva de la información. Estas modalidades garantizarán un acceso fácil y efectivo a la información y su progresiva puesta a disposición del público mediante redes públicas de telecomunicaciones, incluyendo listas públicamente accesibles de las autoridades públicas y registros o listas de información medioambiental que obren en poder de las autoridades públicas o de otras entidades en su nombre.
- (16) El derecho a la información significa que la divulgación de la información debe ser la norma general y que debe permitirse que las autoridades públicas denieguen una solicitud de información medioambiental en casos concretos claramente definidos. Los motivos de denegación deben interpretarse de manera restrictiva, de tal modo que el interés público atendido por la divulgación de la información debe ponderarse con el interés atendido por la denegación de la divulgación. Las razones de la denegación deben comunicarse al solicitante en el plazo establecido en la presente Directiva.
- (17) Las autoridades públicas deben permitir el acceso a partes de la información medioambiental solicitada cuando sea posible separar información incluida en el ámbito de las excepciones del resto de la información solicitada.
- (18) Las autoridades públicas deben poder cobrar por facilitar información medioambiental, pero la cantidad cobrada debe ser razonable. Esto implica que, como regla general, la cantidad cobrada no debe exceder los costes reales de la producción del material en cuestión. Los supuestos en que se exija el pago de un adelanto deben ser limitados. En aquellos casos en que las autoridades públicas divulguen información medioambiental a título comercial, y siempre que ello sea necesario para asegurar la continuidad de los trabajos de recopilación y publicación de dicha información, se considerará razonable la aplicación de una contraprestación económica conforme a los precios de mercado; en tales supuestos podrá exigirse el pago de un adelanto. Se debe publicar y poner a disposición de los solicitantes una lista de contraprestaciones económicas, junto con información sobre las circunstancias en que pueda exigirse o dispensarse el pago.
- (19) Los solicitantes deben poder interponer un recurso administrativo o judicial contra los actos u omisiones de una autoridad pública en relación con su solicitud.
- (20) Las autoridades públicas deben intentar garantizar que la información medioambiental sea comprensible, precisa y susceptible de comparación cuando ésta sea recogida por dichas autoridades o en su nombre. El procedimiento empleado en la recogida de datos debe darse a conocer, a petición del interesado, ya que constituye un factor importante a la hora de evaluar la calidad de la información facilitada.
- (21) Con el fin de concienciar aún más al público sobre las cuestiones medioambientales y de mejorar la protección del medio ambiente, las autoridades públicas deben, si procede, poner a disposición y difundir información sobre el medio ambiente en el ámbito de sus funciones, en particular por medio de la tecnología de telecomunicación informática y/o electrónica, siempre que esté disponible.
- (22) La presente Directiva debe evaluarse cada cuatro años, a contar desde su entrada en vigor, a la luz de la experiencia y tras la presentación de los informes pertinentes por parte de los Estados miembros, y ser susceptible de revisión sobre dicha base. La Comisión debe presentar un informe de evaluación al Parlamento Europeo y al Consejo.
- (23) Dado que los objetivos de la presente Directiva no pueden ser alcanzados de manera suficiente por los Estados miembros y, por consiguiente, pueden lograrse mejor a nivel comunitario, la Comunidad puede adoptar medidas, de acuerdo con el principio de subsidiariedad consagrado en el artículo 5 del Tratado. De conformidad con el principio de proporcionalidad enunciado en dicho artículo, la presente Directiva no excede de lo necesario para alcanzar dichos objetivos.
- (24) Lo dispuesto en la presente Directiva no afectará al derecho de los Estados miembros a mantener o introducir medidas que prevean un acceso a la información más amplio que el que exige la presente Directiva.

HAN ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

#### Artículo 1

#### Objetivos

Los objetivos de la presente Directiva son:

- a) garantizar el derecho de acceso a la información medioambiental que obren en poder de las autoridades públicas o de otras entidades en su nombre, y establecer las normas y condiciones básicas, así como modalidades prácticas, del ejercicio del mismo, y



b) garantizar que, de oficio, la información medioambiental se difunda y se ponga a disposición del público paulatinamente con objeto de lograr una difusión y puesta a disposición del público lo más amplia y sistemática posible de dicha información. Para este fin, deberá fomentarse, en particular, el uso de la tecnología de telecomunicación y/o electrónica, siempre que pueda disponerse de la misma.

## Artículo 2

### Definiciones

A efectos de la presente Directiva, se entenderá por:

- 1) *Información medioambiental*: toda información en forma escrita, visual, sonora, electrónica o en cualquier otra forma material sobre:
  - a) la situación de elementos del medio ambiente, como el aire y la atmósfera, el agua, el suelo, la tierra, los paisajes y espacios naturales, incluidos los humedales y las zonas marinas y costeras, la diversidad biológica y sus componentes, incluidos los organismos modificados genéticamente, y la interacción entre estos elementos;
  - b) factores como sustancias, energía, ruido, radiaciones o residuos, incluidos los residuos radiactivos, emisiones, vertidos y otras liberaciones en el medio ambiente, que afecten o puedan afectar a los elementos del medio ambiente citados en la letra a);
  - c) medidas (incluidas las medidas administrativas) como políticas, normas, planes, programas, acuerdos en materia de medio ambiente y actividades que afecten o puedan afectar a los elementos y factores citados en las letras a) y b), así como las actividades o las medidas destinadas a proteger estos elementos;
  - d) informes sobre la ejecución de la legislación medioambiental;
  - e) análisis de la relación coste-beneficio y otros análisis y supuestos de carácter económico utilizados en el marco de las medidas y actividades citadas en la letra c); y
  - f) el estado de la salud y seguridad de las personas, incluida, en su caso, la contaminación de la cadena alimentaria, condiciones de vida humana, emplazamientos culturales y construcciones, cuando se vean o puedan verse afectados por el estado de los elementos del medio ambiente citados en la letra a) o a través de esos elementos, por cualquiera de los extremos citados en las letras b) y c).
- 2) *Autoridades públicas*:
  - a) el Gobierno o cualquier otra Administración pública nacional, regional o local, incluidos los órganos públicos consultivos;
  - b) las personas físicas o jurídicas que ejercen, en virtud del Derecho interno, funciones administrativas públicas, en particular tareas, actividades o servicios específicos relacionados con el medio ambiente; y
  - c) cualquier otra persona física o jurídica que asuma responsabilidades o funciones públicas o preste servicios públicos relacionados con el medio ambiente bajo la autoridad de una entidad o de una persona comprendida dentro de las categorías mencionadas en las letras a) o b).

Los Estados miembros podrán disponer que esta definición no incluya las entidades o instituciones en la medida en que actúen en calidad de órgano jurisdiccional o legislativo. Los Estados miembros podrán excluir de dicha definición a tales entidades o instituciones si su ordenamiento constitucional

en la fecha de adopción de la presente Directiva no prevé un procedimiento de recurso en el sentido de lo dispuesto en el artículo 6.

- 3) *Información que obre en poder de las autoridades públicas*: información medioambiental que dichas autoridades posean y haya sido recibida o elaborada por ellas.
- 4) *Información poseída en nombre de las autoridades públicas*: información sobre el medio ambiente que obra físicamente en poder de una persona jurídica o física en nombre de una autoridad pública.
- 5) *Solicitante*: toda persona física o jurídica que solicite información medioambiental.
- 6) *Público*: una o varias personas físicas o jurídicas y, con arreglo a la legislación o la costumbre del país, las asociaciones, organizaciones o grupos constituidos por esas personas.

## Artículo 3

### Acceso a la información medioambiental previa solicitud

1. Los Estados miembros harán lo necesario para que las autoridades públicas estén obligadas, de acuerdo con lo dispuesto en la presente Directiva, a poner la información medioambiental que obre en su poder o en el de otras entidades en su nombre a disposición de cualquier solicitante, a petición de este, y sin que dicho solicitante esté obligado a declarar un interés determinado.
2. A reserva del artículo 4, y teniendo en cuenta cualquier calendario especificado por el solicitante, la información medioambiental se facilitará al solicitante:
  - a) tan pronto como sea posible, y a más tardar en el mes siguiente a la recepción de la solicitud por parte de la autoridad pública contemplada en el apartado 1, o bien
  - b) en el plazo de dos meses a partir de la recepción de la solicitud por parte de la autoridad pública, si el volumen y la complejidad de la información son tales que resulta imposible cumplir el plazo de un mes indicado en la letra a). En este supuesto, deberá informarse al solicitante cuanto antes, y en cualquier caso antes de que finalice el plazo mencionado de un mes, de toda ampliación del mismo, así como de las razones que la justifican.
3. Cuando una solicitud esté formulada de manera demasiado general, la autoridad pública pedirá al solicitante cuanto antes, y a más tardar en el plazo indicado en la letra a) del apartado 2, que la concrete, y le ayudará a hacerlo, por ejemplo dándole información sobre el uso de los registros públicos a que se refiere la letra c) del apartado 5. Las autoridades públicas podrán, en caso de considerarlo apropiado, rechazar la solicitud amparándose en la letra c) del apartado 1 del artículo 4.
4. Cuando el solicitante pida disponer de información medioambiental en una forma o formato precisos (inclusive en forma de copias), la autoridad pública procederá a satisfacer la solicitud a menos que:
  - a) la información ya esté a disposición pública en otra forma o formato, en particular según dispone el artículo 7, al que el solicitante pueda acceder fácilmente, o
  - b) resulte razonable que la autoridad pública ponga a disposición la información en otra forma o formato y lo justifique adecuadamente.

A efectos del presente apartado, las autoridades públicas realizarán todos los esfuerzos razonables para conservar la información medioambiental que obre en su poder o en el de otras entidades en su nombre en formas o formatos de fácil reproducción y acceso mediante telecomunicaciones informáticas o por otros medios electrónicos.

Los motivos de la negativa a facilitar la información parcial o totalmente en la forma o formato solicitados se comunicarán al solicitante en el plazo contemplado en la letra a) del apartado 2.

5. A efectos del presente artículo, los Estados miembros garantizarán que:

- a) se exija a los funcionarios que asistan al público cuando trate de acceder a la información;
- b) las listas de autoridades públicas sean accesibles públicamente, y
- c) se definan las modalidades prácticas necesarias para garantizar el ejercicio efectivo del derecho de acceso a la información medioambiental, tales como:
  - la designación de responsables de información,
  - la creación y el mantenimiento de medios de consulta de la información solicitada,
  - registros o listas de la información medioambiental que obre en poder de las autoridades públicas o puntos de información, con indicaciones claras sobre dónde puede encontrarse dicha información.

Los Estados miembros velarán por que las autoridades públicas informen al público de manera adecuada sobre los derechos que les otorga la presente Directiva y por que faciliten en la medida en que se considere apropiado información, consejo y asesoramiento al efecto.

#### Artículo 4

#### Excepciones

1. Los Estados miembros podrán denegar las solicitudes de información medioambiental si:

- a) la información solicitada a la autoridad pública no obra en poder de ésta o en el de otra entidad en su nombre. En este caso, cuando la autoridad pública sepa que dicha información obra en poder de otra autoridad pública o en el de una entidad en su nombre, deberá transmitir la solicitud cuanto antes a dicha autoridad e informar de ello al solicitante, o informar al solicitante sobre la autoridad pública a la que puede dirigirse, según su conocimiento, para solicitar la información de que se trate,
- b) la solicitud es manifiestamente irrazonable,
- c) la solicitud está formulada de manera excesivamente general, teniendo en cuenta el apartado 3 del artículo 3,
- d) la solicitud se refiere a material en curso de elaboración o a documentos o datos inconclusos,
- e) la solicitud se refiere a comunicaciones internas, teniendo en cuenta el interés público atendido por la revelación.

Si la denegación de la solicitud se basa en el hecho que se trata de material en curso de elaboración, la autoridad pública deberá mencionar la autoridad que está preparando el material e informar acerca del tiempo previsto para terminar la elaboración de dicho material.

2. Los Estados miembros podrán denegar las solicitudes de información medioambiental si la revelación de la información puede afectar negativamente a:

- a) la confidencialidad de los procedimientos de las autoridades públicas, cuando tal confidencialidad esté dispuesta por la ley;
- b) las relaciones internacionales, la defensa nacional o la seguridad pública;
- c) la buena marcha de la justicia, la posibilidad de una persona de tener un juicio justo o la capacidad de una autoridad pública para realizar una investigación de índole penal o disciplinaria;
- d) la confidencialidad de datos de carácter comercial e industrial cuando dicha confidencialidad esté contemplada en la legislación nacional o comunitaria a fin de proteger intereses económicos legítimos, incluido el interés público de mantener la confidencialidad estadística y el secreto fiscal;
- e) los derechos de propiedad intelectual;
- f) el carácter confidencial de los datos y de los expedientes personales respecto de una persona física si esta persona no ha consentido en la revelación de esa información al público, cuando dicho carácter confidencial está previsto en el Derecho nacional o comunitario;
- g) los intereses o la protección de un tercero que haya facilitado voluntariamente la información solicitada sin estar obligado a ello por la ley o sin que la ley pueda obligarle a ello, salvo si esta persona ha consentido en su divulgación;
- h) la protección del medio ambiente al que se refiere la información, como por ejemplo la localización de especies raras.

Los motivos de denegación mencionados en los apartados 1 y 2 deberán interpretarse de manera restrictiva teniendo en cuenta para cada caso concreto el interés público atendido por la divulgación. En cada caso concreto, el interés público atendido por la divulgación deberá ponderarse con el interés atendido por la denegación de la divulgación. Los Estados miembros no podrán, en virtud de la letras a), d), f), g) y h) del presente apartado, disponer la denegación de una solicitud relativa a información sobre emisiones en el medio ambiente.

En este marco y a efectos de la aplicación de la letra f), los Estados miembros velarán por que se cumplan los requisitos de la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos <sup>(1)</sup>.

3. Si un Estado miembro prevé excepciones en la materia, podrá elaborar una lista públicamente accesible de criterios que sirva para que la autoridad interesada pueda decidir respecto del curso ulterior de la solicitud.

<sup>(1)</sup> DO L 281 de 23.11.1995, p. 31.

4. La información medioambiental solicitada que obre en poder de las autoridades públicas o en el de otra entidad en su nombre se pondrá parcialmente a disposición del solicitante cuando sea posible separar del texto de la información solicitada la información a que se refieren las letras d) y e) del apartado 1 o el apartado 2.

5. La negativa a facilitar la totalidad o parte de la información pedida se notificará al solicitante por escrito o electrónicamente, si la solicitud se ha hecho por escrito o si su autor así lo solicita, en los plazos previstos en la letra a) o, en su caso, en la letra b) del apartado 2 del artículo 3. La notificación indicará los motivos de la denegación e informará sobre el procedimiento de recurso previsto de conformidad con el artículo 6.

#### Artículo 5

### Contraprestación económica

1. El acceso a cualquier lista o registro públicos creados y mantenidos tal como se indica en el apartado 5 del artículo 3 y el examen *in situ* de la información solicitada serán gratuitos.

2. Las autoridades públicas podrán aplicar contraprestaciones económicas por el suministro de información medioambiental, pero el importe de las mismas deberá ser razonable.

3. Cuando se apliquen contraprestaciones económicas, las autoridades públicas publicarán y pondrán a disposición de los solicitantes de información la lista de dichas contraprestaciones, así como las circunstancias en que se puede exigir o dispensar el pago.

#### Artículo 6

### Acceso a la justicia

1. Los Estados miembros garantizarán que toda persona que considere que su solicitud de información ha sido ignorada, rechazada sin fundamento (parcial o totalmente), respondida de forma inadecuada o tratada de manera no conforme con las disposiciones de los artículos 3, 4 o 5, tenga acceso a un procedimiento en el que los actos u omisiones de la autoridad pública correspondiente puedan ser reconsiderados por esa u otra autoridad pública o recurridos administrativamente ante una entidad independiente e imparcial creada por ley. Todos estos procedimientos serán rápidos y gratuitos o poco costosos.

2. Además del procedimiento de recurso contemplado en el apartado 1, los Estados miembros garantizarán que cualquier solicitante tenga acceso a un procedimiento de recurso ante un tribunal de justicia u otra entidad independiente e imparcial creada por la ley, en el que los actos u omisiones de la autoridad pública correspondiente puedan recurrirse y cuyas decisiones puedan ser firmes. Además, los Estados miembros podrán disponer que los terceros perjudicados por la revelación de información también tengan acceso a un procedimiento de recurso.

3. Las decisiones firmes adoptadas en virtud del apartado 2 serán vinculantes para la autoridad pública que posea la información. Los motivos que las justifiquen se indicarán por escrito, por lo menos cuando se deniegue el acceso a la información en virtud de este artículo.

#### Artículo 7

### Difusión de la información medioambiental

1. Los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para garantizar que las autoridades públicas organicen y actualicen la información sobre el medio ambiente perteneciente a sus funciones que obre en su poder o en el de otra entidad en su nombre, con vistas a su difusión activa y sistemática al público, particularmente por medio de la tecnología de telecomunicación informática y/o electrónica, siempre que pueda disponerse de la misma.

No será obligatorio que la información facilitada mediante tecnologías de telecomunicación informática o electrónica incluya los datos recogidos antes de la entrada en vigor de la presente Directiva, a menos que existan ya en forma electrónica.

Los Estados miembros garantizarán que la información medioambiental se haga disponible paulatinamente en bases de datos electrónicas de fácil acceso al público a través de redes públicas de telecomunicaciones.

2. La información que se haya de facilitar y difundir será actualizada si procede e incluirá como mínimo:

- a) los textos de tratados, convenios y acuerdos internacionales y los textos legislativos comunitarios, nacionales, regionales o locales sobre el medio ambiente o relacionados con él;
- b) las políticas, programas y planes relacionados con el medio ambiente;
- c) los informes sobre los avances registrados en materia de aplicación de los puntos contemplados en las letras a) y b) cuando éstos hayan sido elaborados en formato electrónico o mantenidos en dicho formato por las autoridades públicas;
- d) los informes sobre el estado del medio ambiente contemplados en el apartado 3;
- e) los datos o resúmenes de los datos derivados del seguimiento de las actividades que afecten o puedan afectar al medio ambiente;
- f) las autorizaciones con un efecto significativo sobre el medio ambiente y los acuerdos en materia de medio ambiente o una referencia al lugar donde se puede solicitar o encontrar la información de acuerdo con el artículo 3;
- g) los estudios sobre el impacto medioambiental y evaluaciones del riesgo relativos a los elementos medioambientales mencionados en la letra a) del apartado 1 del artículo 2 o una referencia al lugar donde se puede solicitar o encontrar la información de acuerdo con el artículo 3.

3. Sin perjuicio de cualquier obligación específica de informar derivada del Derecho comunitario, los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para asegurar la publicación, a intervalos regulares que no superarán los cuatro años, de informes nacionales y, según el caso, regionales o locales sobre el estado del medio ambiente; dichos informes incluirán datos sobre la calidad del medio ambiente y las presiones que éste sufra.



4. Sin perjuicio de cualquier obligación específica de informar derivada del Derecho comunitario, los Estados miembros adoptarán las medidas necesarias para que, en caso de amenaza inminente para la salud humana o el medio ambiente provocada por actividades humanas o por causas naturales, se difunda inmediatamente y sin demora toda la información que obre en poder de las autoridades públicas o de otras entidades en su nombre que permita al público que pueda resultar afectado la adopción de medidas para prevenir o limitar los daños provocados por la amenaza.

5. Las excepciones previstas en los apartados 1 y 2 del artículo 4 se podrán aplicar en relación con las obligaciones contempladas en el presente artículo.

6. Los Estados miembros podrán cumplir lo dispuesto en el presente artículo creando enlaces con direcciones de Internet en las que pueda accederse a la información.

#### Artículo 8

##### Calidad de la información medioambiental

1. Los Estados miembros velarán por que, en la medida en que esté en su poder, toda información recogida por ellos o en su nombre esté actualizada y sea precisa y susceptible de comparación.

2. Previa petición, las autoridades públicas deberán responder a las solicitudes de información mencionada en la letra b) del apartado 1 del artículo 2, informando al solicitante sobre el lugar donde se puede encontrar información, siempre y cuando ésta esté disponible, sobre el método de medición, incluido el método de análisis, de muestreo y de tratamiento previo de las muestras, utilizado para la obtención de la información, o haciendo referencia al procedimiento normalizado empleado.

#### Artículo 9

##### Procedimiento de revisión

1. A más tardar el 14 de febrero de 2009, cada Estado miembro presentará un informe sobre la experiencia adquirida en la aplicación de la presente Directiva.

Los Estados miembros comunicarán su informe a la Comisión a más tardar el 14 de agosto de 2009.

A más tardar el 14 de febrero de 2004, la Comisión transmitirá a los Estados miembros un documento de orientación en el que se especifique claramente la manera en que desea que los Estados miembros elaboren su informe.

2. A la vista de la experiencia adquirida y teniendo en cuenta los avances en la tecnología de telecomunicación informática y/o electrónica, la Comisión elaborará un informe dirigido al Parlamento Europeo y al Consejo, que irá acompañado de las propuestas de revisión que considere adecuadas.

#### Artículo 10

##### Incorporación al derecho interno

Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a lo dispuesto en la presente Directiva a más tardar el 14 de febrero de 2005. Informarán de ello inmediatamente a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán las modalidades de la mencionada referencia.

#### Artículo 11

##### Derogación

Queda derogada la Directiva 90/313/CEE con efecto a partir del 14 de febrero de 2005.

Todas las referencias a la Directiva derogada se entenderán hechas a la presente Directiva y se interpretarán de conformidad con la tabla de correspondencias que figura en el anexo.

#### Artículo 12

##### Entrada en vigor

La presente Directiva entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

#### Artículo 13

##### Destinatarios

Los destinatarios de la presente Directiva son los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 28 de enero de 2003.

Por el Parlamento Europeo

El Presidente

P. COX

Por el Consejo

El Presidente

G. PAPANDREOU

## ANEXO

## TABLA DE CORRESPONDENCIAS

| Directiva 90/313/CEE      | Presente Directiva  |
|---------------------------|---|
| Artículo 1                | Letra a) del artículo 1<br>Letra b) del artículo 1              |
| Letra a) del artículo 2   | Punto 1 del artículo 2  |
| Letra b) del artículo 2   | Punto 2 del artículo 2  |
| —                         | Punto 3 del artículo 2  |
| —                         | Punto 4 del artículo 2  |
| —                         | Punto 5 del artículo 2  |
| —                         | Punto 6 del artículo 2  |
| Apartado 1 del artículo 3 | Apartados 1 y 5 del artículo 3                                  |
| Apartado 2 del artículo 3 | Apartados 2 y 4 del artículo 4                                  |
| Apartado 3 del artículo 3 | Letras b), c), d) y e) del apartado 1 del artículo 4            |
| Apartado 4 del artículo 3 | Apartado 2 del artículo 3 y apartado 5 del artículo 4           |
| —                         | Letra a) del apartado 1 del artículo 4                          |
| —                         | Apartado 3 del artículo 3                                       |
| —                         | Apartado 4 del artículo 3                                       |
| Artículo 4                | Apartados 1 y 2 del artículo 6                                  |
| —                         | Apartado 3 del artículo 6                                       |
| Artículo 5                | Apartado 1 del artículo 5                                       |
| —                         | Apartado 2 del artículo 5                                       |
| —                         | Apartado 3 del artículo 5                                       |
| Artículo 6                | Letra c) del punto 2 del artículo 2 y el punto 1 del artículo 3 |
| Artículo 7                | Apartados 1, 2 y 3 del artículo 7                               |
| —                         | Apartado 4 del artículo 7                                       |
| —                         | Apartado 5 del artículo 7                                       |
| —                         | Apartado 6 del artículo 7                                       |
| —                         | Artículo 8  |
| Artículo 8                | Artículo 9  |
| Artículo 9                | Artículo 10   |
| Artículo 10               | Artículo 13   |
| —                         | Artículo 11   |
| —                         | Artículo 12   |

**DIRECTIVA 2003/13/CE DE LA COMISIÓN****de 10 de febrero de 2003****por la que se modifica la Directiva 96/5/CE relativa a los alimentos elaborados a base de cereales y alimentos infantiles para lactantes y niños de corta edad****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 89/398/CEE del Consejo, de 3 de mayo de 1989, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre los productos alimenticios destinados a una alimentación especial <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 1999/41/CE del Parlamento Europeo y el Consejo <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 1 de su artículo 4,

Visto el dictamen del Comité científico de la alimentación humana,

Considerando lo siguiente:

- (1) En el artículo 6 de la Directiva 96/5/CE de la Comisión <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 1999/39/CE <sup>(4)</sup>, se establece que los alimentos elaborados a base de cereales y los alimentos infantiles no deben contener ninguna sustancia en cantidad tal que ponga en peligro la salud de los lactantes y los niños de corta edad.
- (2) De conformidad con los dictámenes del Comité científico de la alimentación humana de 19 de septiembre de 1997 y 4 de junio de 1998, la Directiva 96/5/CE fijó en 0,01 mg/kg el límite máximo general admisible de residuos de plaguicidas en los alimentos elaborados a base de cereales y los alimentos infantiles.
- (3) En el caso de un pequeño número de plaguicidas, o de metabolitos de plaguicidas, incluso un límite máximo de residuos de 0,01 mg/kg puede dar lugar a que, en las condiciones más desfavorables de absorción, los lactantes y niños de corta edad excedan la ingestión diaria admisible. Este es el caso de los plaguicidas o metabolitos de plaguicidas cuya ingestión diaria admisible es inferior a 0,0005 mg/kg de peso corporal.
- (4) En la Directiva 96/5/CE se establece el principio de la prohibición de la utilización de dichos plaguicidas en los productos agrícolas destinados a la elaboración de alimentos a base de cereales y alimentos infantiles. Estos plaguicidas deben estar enumerados en el anexo VIII de la mencionada Directiva. No obstante, esta prohibición no garantiza necesariamente que los productos estén libres de dichos plaguicidas, ya que algunos plaguicidas contaminan el medio ambiente y sus residuos pueden encontrarse en los productos.
- (5) Se puede proteger mejor la salud de los lactantes y niños de corta edad estableciendo requisitos adicionales que se puedan hacer cumplir mediante análisis, independientemente del origen del producto.

(6) La mayoría de los plaguicidas cuya ingestión diaria admisible es inferior a 0,0005 mg/kg de peso corporal se encuentran ya prohibidos en la Comunidad, o lo estarán antes del mes de julio de 2003. Los plaguicidas prohibidos no deben poder ser detectados en alimentos elaborados a base de cereales y alimentos infantiles por los métodos analíticos más avanzados. No obstante, algunos plaguicidas se degradan lentamente y siguen contaminando el medio ambiente. Pueden estar presentes en alimentos elaborados a base de cereales y alimentos infantiles aun cuando no se hayan utilizado. Para fines de control, debe adoptarse un enfoque armonizado.

(7) A la espera de las decisiones de la Comisión sobre si cumplen las condiciones de seguridad del artículo 5 de la Directiva 91/414/CEE del Consejo, de 15 de julio de 1991, relativa a la comercialización de productos fitosanitarios <sup>(5)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 2003/5/CE de la Comisión <sup>(6)</sup>, se debe permitir que se sigan utilizando plaguicidas autorizados en tanto en cuanto sus residuos no superen los niveles máximos establecidos en la presente Directiva. Los niveles máximos de residuos se deben fijar de modo que, en las condiciones más desfavorables de absorción, los lactantes y los niños de corta edad no excedan la correspondiente ingestión diaria admisible.

(8) La Directiva 96/5/CE debe modificarse en consecuencia.

(9) Las medidas establecidas en la presente Directiva son conformes con el dictamen del Comité permanente de la cadena alimentaria y de sanidad animal.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

*Artículo 1*

La Directiva 96/5/CE quedará modificada como sigue:

1) El artículo 6 se modificará como sigue:

— El apartado 1 se sustituirá por el texto siguiente:

«1. Los alimentos elaborados a base de cereales y los alimentos infantiles no contendrán ninguna sustancia en cantidad tal que ponga en peligro la salud de los lactantes y los niños de corta edad. Los niveles máximos necesarios para sustancias distintas de las mencionadas en los apartados 2 y 3 se fijarán a la mayor brevedad.»

<sup>(1)</sup> DO L 186 de 30.6.1989, p. 27.<sup>(2)</sup> DO L 172 de 8.7.1999, p. 38.<sup>(3)</sup> DO L 49 de 28.2.1996, p. 17.<sup>(4)</sup> DO L 124 de 18.5.1999, p. 8.<sup>(5)</sup> DO L 230 de 19.8.1991, p. 1.<sup>(6)</sup> DO L 8 de 14.1.2003, p. 7.

— El apartado 3 se sustituirá por el texto siguiente:

«3. a) Los plaguicidas enumerados en el anexo VIII no serán utilizados en los productos agrícolas destinados a la elaboración de alimentos a base de cereales y alimentos infantiles. No obstante, para fines de control,

i) se considerará que no se han utilizado los plaguicidas enumerados en el cuadro 1 del anexo VIII si sus residuos no superan el nivel de 0,003 mg/kg. Este nivel, que se considera el umbral de cuantificación de los métodos analíticos, se revisará periódicamente a la luz de los avances técnicos,

ii) se considerará que no se han utilizado los plaguicidas enumerados en el cuadro 2 del anexo VIII si sus residuos no superan el nivel de 0,003 mg/kg. Este nivel se revisará periódicamente a la luz de los datos sobre contaminación ambiental.

Los niveles mencionados en los incisos i) y ii) se aplicarán a los productos listos para el consumo o reconstituidos conforme a las instrucciones del fabricante.

b) En lo que respecta a los plaguicidas enumerados en el anexo VII, cuando se tome una decisión de no inclusión de una sustancia activa en el anexo I de la Directiva 91/414/CEE, el anexo VII y el anexo VIII de la presente Directiva se modificarán en consecuencia.».

2) El anexo VII se sustituirá por el anexo I de la presente Directiva.

3) El anexo VIII se sustituirá por el anexo II de la presente Directiva.

#### Artículo 2

1. Los Estados miembros autorizarán el intercambio de productos que sean conformes con el apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 96/5/CE a más tardar el 6 de marzo de 2004.

2. Los Estados miembros prohibirán el intercambio de productos que no sean conformes con el apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 96/5/CE a más tardar el 6 de marzo de 2005.

#### Artículo 3

Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a la presente Directiva, a más tardar el 6 de marzo de 2004 e informarán inmediatamente de ello a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán cómo ha de hacerse la mencionada referencia.

#### Artículo 4

La presente Directiva entrará en vigor el vigésimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

#### Artículo 5

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 10 de febrero de 2003.

Por la Comisión

David BYRNE

Miembro de la Comisión

## ANEXO I

## «ANEXO VII

**Límites máximos específicos para residuos de plaguicidas o de metabolitos de plaguicidas en los alimentos elaborados a base de cereales y alimentos infantiles**

| Nombre químico de la sustancia  | Nivel máximo de residuos [mg/kg] |
|---|----------------------------------|
| Cadusafos   | 0,006                            |
| Demeton-S-metil/demeton-S-metilsulfona/oxidemeton-metil (individualmente o combinadas, expresadas como demeton-S-metil) | 0,006                            |
| Etoprofos   | 0,008                            |
| Fipronil (suma de fipronil y fipronil-desulfinyl, expresada como fipronil)  | 0,004                            |
| Propineb/propilentiourea (suma de propineb y propilentiourea)   | 0,006»                           |

## ANEXO II

## «ANEXO VIII

**Plaguicidas que no se podrán utilizar en los productos agrícolas destinados a la elaboración de alimentos a base de cereales y alimentos infantiles**

Cuadro 1

| Nombre químico de la sustancia (definición de los residuos)  |
|--|
| Disulfoton (suma de disulfoton, disulfotonsulfóxido y disulfotonsulfona, expresada como disulfoton)    |
| Fensulfotion (suma de fensulfotion, su análogo oxigenado y sus sulfonas, expresada como fensulfotion)  |
| Fentin, expresada como catión trifenilestaño   |
| Haloxifop (suma de haloxifop, sus sales y sus ésteres, incluidos conjugados, expresada como haloxifop) |
| Heptacloro y epóxido de trans-heptacloro, expresada como heptacloro                                    |
| Hexaclorobenceno   |
| Nitrofené  |
| Ometoato   |
| Terbufos (suma de terbufos, su sulfóxido y su sulfona, expresada como terbufos)                        |

Cuadro 2

| Nombre químico de la sustancia               |
|--|
| Aldrin y dieldrina, expresada como dieldrina |
| Endrin»                                      |

**DIRECTIVA 2003/14/CE DE LA COMISIÓN****de 10 de febrero de 2003****por la que se modifica la Directiva 91/321/CEE relativa a los preparados para lactantes y preparados de continuación****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 89/398/CEE del Consejo, de 3 de mayo de 1989, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre los productos alimenticios destinados a una alimentación especial <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 1999/41/CE del Parlamento Europeo y del Consejo <sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 1 de su artículo 4,

Visto el dictamen del Comité científico de la alimentación humana,

Considerando lo siguiente:

- (1) En el artículo 6 de la Directiva 91/321/CEE de la Comisión <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 1999/50/CE <sup>(4)</sup>, se establece que los preparados para lactantes y preparados de continuación no deberán contener ninguna sustancia en cantidad tal que ponga en peligro la salud de los lactantes y los niños de corta edad.
- (2) De conformidad con los dictámenes del Comité científico de la alimentación humana de 19 de septiembre de 1997 y 4 de junio de 1998, la Directiva 91/321/CEE fijó en 0,01 mg/kg el límite máximo general admisible de residuos de plaguicidas en los preparados para lactantes y preparados de continuación.
- (3) En el caso de un pequeño número de plaguicidas, o de metabolitos de plaguicidas, incluso un límite máximo de residuos de 0,01 mg/kg puede dar lugar a que, en las condiciones más desfavorables de absorción, los lactantes y niños de corta edad excedan la ingestión diaria admisible. Este es el caso de los plaguicidas o metabolitos de plaguicidas cuya ingestión diaria admisible es inferior a 0,0005 mg/kg de peso corporal.
- (4) En la Directiva 91/321/CEE se establece el principio de la prohibición de la utilización de dichos plaguicidas en los productos agrícolas destinados a la elaboración de preparados para lactantes y preparados de continuación. Estos plaguicidas deben estar enumerados en el anexo IX de la mencionada Directiva. No obstante, esta prohibi-

ción no garantiza necesariamente que los productos estén libres de dichos plaguicidas, ya que algunos plaguicidas contaminan el medio ambiente y sus residuos pueden encontrarse en los productos.

- (5) Se puede proteger mejor la salud de los lactantes y niños de corta edad estableciendo requisitos adicionales que se puedan hacer cumplir mediante análisis, independientemente del origen del producto.
- (6) La mayoría de los plaguicidas cuya ingestión diaria admisible es inferior a 0,0005 mg/kg de peso corporal se encuentran ya prohibidos en la Comunidad, o lo estarán antes del mes de julio de 2003. Los plaguicidas prohibidos no deben poder ser detectados en preparados para lactantes y preparados de continuación por los métodos analíticos más avanzados. No obstante, algunos plaguicidas se degradan lentamente y siguen contaminando el medio ambiente. Pueden estar presentes en preparados para lactantes y preparados de continuación aun cuando no se hayan utilizado. Para fines de control, debe adoptarse un enfoque armonizado.
- (7) A la espera de las decisiones de la Comisión sobre si cumplen las condiciones de seguridad del artículo 5 de la Directiva 91/414/CEE del Consejo, de 15 de julio de 1991, relativa a la comercialización de productos fitosanitarios <sup>(5)</sup>, cuya última modificación la constituye la Directiva 2003/5/CE de la Comisión <sup>(6)</sup>, se debe permitir que se sigan utilizando plaguicidas autorizados en tanto en cuanto sus residuos no superen los niveles máximos establecidos en la presente Directiva. Los niveles máximos de residuos se deben fijar de modo que, en las condiciones más desfavorables de absorción, los lactantes y los niños de corta edad no excedan la correspondiente ingestión diaria admisible.
- (8) La Directiva 91/321/CEE debe modificarse en consecuencia.
- (9) Las medidas establecidas en la presente Directiva son conformes con el dictamen del Comité permanente de la cadena alimentaria y de sanidad animal.

<sup>(1)</sup> DO L 186 de 30.6.1989, p. 27.<sup>(2)</sup> DO L 172 de 8.7.1999, p. 38.<sup>(3)</sup> DO L 175 de 4.7.1991, p. 35.<sup>(4)</sup> DO L 139 de 2.6.1999, p. 29.<sup>(5)</sup> DO L 230 de 19.8.1991, p. 1.<sup>(6)</sup> DO L 8 de 14.1.2003, p. 7.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DIRECTIVA:

#### Artículo 1

La Directiva 91/321/CEE quedará modificada como sigue:

1) El artículo 6 se modificará como sigue:

— El apartado 1 se sustituirá por el texto siguiente:

«1. Los preparados para lactantes y los preparados de continuación no contendrán ninguna sustancia en cantidad tal que ponga en peligro la salud de los lactantes y los niños de corta edad. Los niveles máximos necesarios para sustancias distintas de las mencionadas en los apartados 2 y 3 se fijarán a la mayor brevedad.».

— El apartado 3 se sustituirá por el texto siguiente:

«3. a) Los plaguicidas enumerados en el anexo IX no serán utilizados en los productos agrícolas destinados a la elaboración de preparados para lactantes y preparados de continuación. No obstante, para fines de control

i) se considerará que no se han utilizado los plaguicidas enumerados en el cuadro 1 del anexo IX si sus residuos no superan el nivel de 0,003 mg/kg. Este nivel, que se considera el umbral de cuantificación de los métodos analíticos, se revisará periódicamente a la luz de los avances técnicos,

ii) se considerará que no se han utilizado los plaguicidas enumerados en el cuadro 2 del anexo IX si sus residuos no superan el nivel de 0,003 mg/kg. Este nivel se revisará periódicamente a la luz de los datos sobre contaminación ambiental.

b) Por derogación del apartado 2, en lo que respecta a los plaguicidas enumerados en el anexo X serán aplicables los límites máximos para residuos especificados en el mismo.

En lo que respecta a los plaguicidas enumerados en el anexo X, cuando se tome la decisión de no incluir una sustancia activa en el anexo I de la Directiva 91/414/CEE, el anexo IX y el anexo X de la presente Directiva se modificarán en consecuencia.

c) Los niveles mencionados en los subapartados a) y b) se aplicarán a los productos listos para el consumo o reconstituidos conforme a las instrucciones del fabricante.».

2) El anexo IX se sustituirá por el anexo I de la presente Directiva.

3) El anexo II de la presente Directiva se añadirá como anexo X.

#### Artículo 2

1. Los Estados miembros autorizarán el intercambio de productos que sean conformes con el apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 91/321/CEE a más tardar el 6 de marzo de 2004.

2. Los Estados miembros prohibirán el intercambio de productos que no sean conformes con el apartado 3 del artículo 6 de la Directiva 91/321/CEE a más tardar el 6 de marzo de 2005.

#### Artículo 3

Los Estados miembros adoptarán las disposiciones legales, reglamentarias y administrativas necesarias para dar cumplimiento a la presente Directiva, a más tardar el 6 de marzo de 2004 e informarán inmediatamente de ello a la Comisión.

Cuando los Estados miembros adopten dichas disposiciones, éstas harán referencia a la presente Directiva o irán acompañadas de dicha referencia en su publicación oficial. Los Estados miembros establecerán cómo ha de hacerse la mencionada referencia.

#### Artículo 4

La presente Directiva entrará en vigor el vigésimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

#### Artículo 5

Los destinatarios de la presente Directiva serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 10 de febrero de 2003.

Por la Comisión

David BYRNE

Miembro de la Comisión



## ANEXO I

## «ANEXO IX

**Plaguicidas que no se podrán utilizar en los productos agrícolas destinados a la elaboración de preparados para lactantes y preparados de continuación**

Cuadro 1

| Nombre químico de la sustancia (definición de los residuos)  |
|--|
| Disulfoton (suma de disulfoton, disulfotonsulfóxido y disulfotonsulfona, expresada como disulfoton)    |
| Fensulfotion (suma de fensulfotion, su análogo oxigenado y sus sulfonas, expresada como fensulfotion)  |
| Fentin, expresada como catión trifenilestaño   |
| Haloxifop (suma de haloxifop, sus sales y sus ésteres, incluidos conjugados, expresada como haloxifop) |
| Heptacloro y epóxido de trans-heptacloro, expresada como heptacloro                                    |
| Hexaclorobenceno   |
| Nitrofené  |
| Ometoato   |
| Terbufos (suma de terbufos, su sulfóxido y su sulfona, expresada como terbufos)                        |

Cuadro 2

| Nombre químico de la sustancia               |
|--|
| Aldrin y dieldrina, expresada como dieldrina |
| Endrin»                                      |

ANEXO II

«ANEXO X

**Límites máximos específicos para residuos de plaguicidas o de metabolitos de plaguicidas en los preparados para lactantes y los preparados de continuación**

| Nombre químico de la sustancia  | Nivel máximo de residuos [mg/kg] |
|---|----------------------------------|
| Cadusafos   | 0,006                            |
| Demeton-S-metil/demeton-S-metilsulfona/oxidemeton-metil (individualmente o combinadas, expresadas como demeton-S-metil) | 0,006                            |
| Etoprofos   | 0,008                            |
| Fipronil (suma de fipronil y fipronil-desulfinyl, expresada como fipronil)  | 0,004                            |
| Propineb/propilentiourea (suma de propineb y propilentiourea)   | 0,006»                           |

## II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

## COMISIÓN

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 13 de febrero de 2003

por la que se fijan los requisitos mínimos para el establecimiento de programas de cría de ovinos resistentes a las encefalopatías espongiformes transmisibles

[notificada con el número C(2003) 498]

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2003/100/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) n° 999/2001 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 22 de mayo de 2001, por el que se establecen disposiciones para la prevención, el control y la erradicación de determinadas encefalopatías espongiformes transmisibles <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1494/2002 de la Comisión <sup>(2)</sup> y, en particular, su artículo 23,

Considerando lo siguiente:

- (1) La tembladera representa un problema considerable para la salud animal en la cabaña ovina y caprina de la Comunidad.
- (2) No existe ningún método de diagnóstico habitual validado para distinguir entre la encefalopatía espongiforme bovina (EEB) y la tembladera en animales ovinos y caprinos. No se ha demostrado la existencia de la EEB en animales ovinos y caprinos en condiciones naturales. Sin embargo, no es seguro que la EEB no haya infectado a la cabaña ovina y caprina y puede que aún esté presente en la misma. Así pues, las encefalopatías espongiformes transmisibles (EET) en animales ovinos y caprinos también representan un riesgo teórico para la salud pública.
- (3) Las investigaciones han demostrado que ciertos genotipos de la proteína del prión de los ovinos confieren resistencia a la tembladera. Hasta la fecha, las pruebas señalan que existe una resistencia parecida, genéticamente determinada, a la EEB en los ovinos cuando se les somete a la EEB por vía oral en condiciones experimentales.

- (4) En el dictamen del Comité director científico (CDC), de 4 y 5 de abril de 2002, sobre seguridad en el suministro de materiales procedentes de pequeños rumiantes, se establecen directrices para los puntos principales de un programa de cría de ovinos resistentes a las EET. El CDC considera que un programa de estas características debería ir dirigido a las poblaciones de riesgo o a las zonas de riesgo.
- (5) Uno de los requisitos para este tipo de programa de cría es el cálculo aproximativo de la frecuencia de ovinos ARR/ARR para cada raza importante. Con el fin de obtener dicha información, la Decisión 2002/1003/CE de la Comisión <sup>(3)</sup> hace referencia a un estudio sobre las razas ovinas en los Estados miembros.
- (6) Debería ser posible prever excepciones al requisito de establecer un programa de cría con arreglo a la presente Decisión para ciertas razas que presentan un nivel natural de resistencia bajo y para las razas locales autóctonas de la zona y amenazadas de abandono, a las que se hace referencia en el Reglamento (CE) n° 445/2002 de la Comisión, de 26 de febrero de 2002, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n° 1257/1999 del Consejo sobre la ayuda al desarrollo rural a cargo del Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola (FEOGA) <sup>(4)</sup>.
- (7) En su dictamen, el CDC recomienda el establecimiento de una certificación para los rebaños con bajo riesgo de tembladera y de EEB. Una de las opciones recomendadas es la certificación de rebaños basada en la plena resistencia genética a las EET combinada con controles periódicos de EET.

<sup>(1)</sup> DO L 147 de 31.5.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> DO L 225 de 28.8.2002, p. 3.

<sup>(3)</sup> DO L 349 de 24.12.2002, p. 105.

<sup>(4)</sup> DO L 74 de 15.3.2002, p. 1.

- (8) El CDC recomienda una lista exhaustiva de tejidos de animales ovinos y caprinos que podrían representar un riesgo para la salud humana o animal en caso de que la EEB se confirmase o se considerase probable. No obstante, en el dictamen se considera que estos tejidos no representarán ningún riesgo importante cuando provengan de animales resistentes y semirresistentes de menos de 18 y 6 meses respectivamente. Conforme a estos principios, conviene promover el desarrollo de rebaños certificados.
- (9) La Comisión propondrá al Consejo y al Parlamento una modificación del Reglamento (CE) n° 999/2001 con objeto de prever un fundamento jurídico en dicho Reglamento para las medidas contempladas en la presente Decisión. Mientras tanto, es apropiado adoptar la presente Decisión como medida transitoria.
- (10) Las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité permanente de la cadena alimentaria y de sanidad animal.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

#### Artículo 1

##### Definiciones

A efectos de la presente Decisión, se aplicarán las definiciones establecidas en el anexo I de la Decisión 2002/1003/CE.

#### Artículo 2

##### Programa de cría para la resistencia a las EET en los ovinos de raza pura

1. A más tardar el 1 de enero de 2004, basándose en el resultado del estudio previsto en la Decisión 2002/1003/CE, todos los Estados miembros presentarán un programa de cría dirigido a la selección de ovinos resistentes a las EET de todas sus razas autóctonas o que constituyan una parte importante de la cabaña de su territorio. Los requisitos mínimos de dicho programa serán los que figuran en el anexo I.

2. El Estado miembro podrá decidir que la participación en el programa de cría por parte de los propietarios de rebaños sea voluntaria hasta el 1 de abril de 2005. Sin embargo, después de dicha fecha, la participación en el programa de cría será obligatoria para todos los rebaños de gran valor genético.

#### Artículo 3

##### Excepciones

1. Se podrá conceder a los Estados miembros una excepción al requisito de establecer un programa de cría tal como se prevé en el artículo 2,
- bien sobre la base de un programa nacional de control de la tembladera presentado y aprobado con arreglo a la letra b) de la parte I del capítulo A del anexo VIII del Reglamento (CE) n° 999/2001, que establece la vigilancia activa y continuada de los ovinos y caprinos que hayan muerto en la explotación en todos los rebaños de los Estados miembros,

— o bien cuando la Comisión haya reconocido que su territorio está libre de tembladera con arreglo a la letra c) de la parte I del capítulo A del anexo VIII del Reglamento (CE) n° 999/2001, basándose para ello en los resultados de un estudio estadístico concluyente.

2. La excepción prevista en el apartado 1 será adoptada con arreglo al procedimiento mencionado en el apartado 2 del artículo 24 del Reglamento (CE) n° 999/2001.

#### Artículo 4

##### Marco para el reconocimiento del status de resistente a las EET a ciertos rebaños de ovinos

1. A más tardar el 1 de enero de 2004, todos los Estados miembros establecerán un marco para el reconocimiento del status de resistente a las EET a ciertos rebaños de ovinos.

Dicho marco seguirá los criterios establecidos en el anexo II.

2. El reconocimiento del status de resistente a las EET a un rebaño de acuerdo con el marco previsto en el apartado 1 no será considerado un criterio necesario para excluir la presencia de una EET en dicho rebaño.

#### Artículo 5

##### Informes que los Estados miembros deberán presentar a la Comisión

Los Estados miembros presentarán a la Comisión los informes siguientes:

- informe sobre los requisitos de sus programas de cría, conforme a lo dispuesto en el artículo 2, a más tardar el 1 de abril de 2004;
- un informe anual, que se deberá presentar por primera vez a más tardar el 1 de abril de 2005, sobre los progresos realizados en los programas de cría.

#### Artículo 6

##### Resumen de los informes por parte de la Comisión para su presentación a los Estados miembros

La Comisión presentará a los Estados miembros un resumen de los informes que reciba, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 5, en un plazo de tres meses a partir de la fecha límite para la recepción de dichos informes.

#### Artículo 7

##### Revisión

Se revisarán los requisitos de la presente Decisión:

- basándose en los informes a los que se hace referencia en el artículo 5;
- con respecto a las razas en las que se haya demostrado la existencia de un efecto genético negativo grave en el transcurso del programa de cría;
- en cualquier caso, antes del 1 de abril de 2005, a fin de tener en cuenta todos los nuevos datos científicos.

*Artículo 8***Destinatarios**

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

David BYRNE

*Miembro de la Comisión*

\_\_\_\_\_

## ANEXO I

**REQUISITOS MÍNIMOS PARA UN PROGRAMA DE CRÍA DE OVINOS RESISTENTES A LAS EET****Parte 1 — Requisitos generales**

1. El programa de cría se centrará en los rebaños de gran valor genético.
2. Se establecerá una base de datos que contenga como mínimo la información siguiente:
  - a) la identidad, la raza y el número de animales de todos los rebaños participantes en el programa de cría;
  - b) la identificación de cada animal del que se hayan tomado muestras durante el programa de cría;
  - c) los resultados de todas las pruebas de genotipo.
3. Se establecerá un sistema uniforme de certificación, por el cual el genotipo de cada animal del que se haya tomado una muestra durante el programa de cría se certificará mediante un número de identificación individual.
4. Las muestras serán obtenidas por personal designado específicamente a tal fin en el marco del programa de cría.
5. Se establecerá un sistema de identificación de animales y de muestras, el procesamiento de las muestras y la presentación de los resultados, de manera que se reduzca al mínimo la posibilidad de que se cometan errores humanos. Se realizarán comprobaciones aleatorias periódicas para verificar la eficacia de este sistema.
6. Se realizarán genotipos de sangre o de otros tejidos recogidos a los efectos del programa de cría en laboratorios que hayan recibido aprobación en el marco del programa.
7. La autoridad competente del Estado miembro podrá ayudar a las empresas de cría de animales que lo deseen a establecer bancos genéticos de esperma, óvulos y embriones representantes de genotipos de la proteína del prión que, como consecuencia del programa de cría, es probable que lleguen a ser poco comunes.
8. Se realizarán programas de cría para cada raza, teniendo en cuenta:
  - a) las frecuencias de los distintos alelos en la raza;
  - b) la rareza de la raza;
  - c) la prevención de la endogamia o el abandono genético.

**Parte 2 — Normas específicas para los rebaños participantes**

1. El objetivo del programa de cría será aumentar la frecuencia del alelo ARR en los rebaños de ovinos y reducir al mismo tiempo la prevalencia de aquellos alelos de los que se ha demostrado que contribuyen a la susceptibilidad de contraer EET.
2. Las normas mínimas para los rebaños participantes serán:
  - a) se identificará individualmente por medios seguros a todos los animales del rebaño cuyo genotipo se vaya a determinar;
  - b) será obligatorio determinar el genotipo de todos los carneros del rebaño destinados a la reproducción antes de que se utilicen para tal fin;
  - c) será obligatorio sacrificar o castrar, en un plazo de seis meses a partir de la determinación de su genotipo, a cualquier macho que presente el alelo VRQ; el animal sólo podrá salir de la explotación para su sacrificio;
  - d) se prohibirá que las hembras de las que se sabe que presentan el alelo VRQ salgan de la explotación, excepto para su sacrificio;
  - e) se prohibirá que los machos, incluidos los donantes de esperma utilizados para inseminación artificial que no hayan recibido la certificación en el marco del programa, se utilicen para la reproducción en el rebaño.

**Parte 3 — Protección de las razas y las características de reproducción**

1. Los Estados miembros podrán conceder una excepción a los requisitos establecidos en las letras c) y d) del punto 2, en el caso de las razas:
  - a) que presenten un nivel del alelo ARR por debajo del 25 % en el estudio mencionado en la Decisión 2002/1003/CE, o
  - b) que estén amenazadas de abandono, como se indica en la letra a) del apartado 1 del artículo 14 del Reglamento (CE) n° 445/2002.
2. En el caso de las razas que presenten una ausencia o un nivel inferior a un 10 % del alelo ARR en el estudio mencionado en la Decisión 2002/1003/CE, los Estados miembros podrán conceder una excepción a las partes 1 y 2, a condición de que se someta a dichas razas a programas de control de la tembladera.
3. Los Estados miembros informarán a la Comisión de las excepciones concedidas según lo dispuesto en los puntos 1 y 2, así como de los criterios que se hayan seguido.

---

**ANEXO II****MARCO PARA EL RECONOCIMIENTO DEL STATUS DE RESISTENTE A LAS EET A CIERTOS REBAÑOS DE OVINOS**

1. El marco reconocerá el status de resistente a las EET a aquellos rebaños de ovinos que, como resultado de su participación en el programa de cría previsto en el artículo 2 o de cualquier otro modo, satisfagan ciertos criterios.

Dicho reconocimiento se garantizará en al menos dos niveles:

  - a) los rebaños del nivel I estarán formados en su totalidad por ovinos de genotipo ARR/ARR;
  - b) los rebaños de nivel II serán rebaños cuya progenie haya sido procreada exclusivamente por carneros de genotipo ARR/ARR.

Los Estados miembros pueden decidir el reconocimiento de otros niveles que satisfagan los requisitos nacionales.
2. Se realizará un muestreo aleatorio periódico de ovinos procedentes de rebaños resistentes a las EET:
  - a) en las granjas o en el matadero, con objeto de verificar su genotipo;
  - b) en el caso de los rebaños de nivel I, en los animales de más de 18 meses, en el matadero, con objeto de realizar pruebas de EET, de conformidad con el anexo III del Reglamento (CE) n° 999/2001.



**DECISIÓN DE LA COMISIÓN****de 13 de febrero de 2003****que modifica por duodécima vez la Decisión 2000/284/CE por la que se establece la lista de los centros de recogida de esperma autorizados para importar en la Comunidad esperma equino procedente de terceros países***[notificada con el número C(2003) 499]***(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2003/101/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 92/65/CEE del Consejo, de 13 de julio de 1992, por la que se establecen las condiciones de policía sanitaria aplicables a los intercambios y las importaciones en la Comunidad de animales, esperma, óvulos y embriones no sometidos, con respecto a estas condiciones, a las normativas comunitarias específicas a que se refiere la sección I del anexo A de la Directiva 90/425/CEE <sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1282/2002 <sup>(2)</sup>, y, en particular, la letra b) del apartado 3 de su artículo 17,

Considerando lo siguiente:

- (1) La Decisión 2000/284/CE de la Comisión <sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye la Decisión 2002/776/CE <sup>(4)</sup>, establece la lista de los centros de recogida de esperma autorizados para importar esperma equino procedente de terceros países.
- (2) Las autoridades competentes de Australia y de Estados Unidos de América informaron oficialmente a la Comisión de la autorización, de conformidad con las disposiciones de la Directiva 92/65/CEE, de un nuevo centro de recogida de esperma equino respectivamente.
- (3) Resulta adecuado modificar la lista de centros autorizados, a la luz de los nuevos datos facilitados por los terceros países afectados y destacar las modificaciones introducidas en el anexo para mayor claridad.

(4) Por esa razón, procede modificar la Decisión 2000/284/CE en consecuencia.

(5) Las medidas previstas en la presente Decisión se ajustan al dictamen del Comité permanente de la cadena alimentaria y de sanidad animal.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

*Artículo 1*

El anexo de la Decisión 2000/284/CE se sustituirá por el texto del anexo de la presente Decisión.

*Artículo 2*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 13 de febrero de 2003.

*Por la Comisión*

David BYRNE

*Miembro de la Comisión*

<sup>(1)</sup> DO L 268 de 14.9.1992, p. 54.

<sup>(2)</sup> DO L 187 de 16.7.2002, p. 3.

<sup>(3)</sup> DO L 94 de 14.4.2000, p. 35.

<sup>(4)</sup> DO L 267 de 4.10.2002, p. 30.

## ANEXO

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Hingststationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingststationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval No — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 1.2003

| 2  | 3                                   | 4  | 5   | 6           | 7                             | 8                 |
|----|-------------------------------------|--|---|-------------|-------------------------------|-------------------|
| AE | UNITED ARAB EMIRATES <sup>(b)</sup> |  |   |             |                               |                   |
| AR | ARGENTINA                           | Haras El Atalaya   | 91 Cuartel 17<br>Arrecifes<br>Buenos Aires                      | SENASA      | I-E14<br>(Integral-Equino 14) | 27.3.1998         |
| AU | AUSTRALIA                           | Alabar Bloodstock Corporation                                      | Koyuga (Near Echuca)<br>Victoria 3622                           |             |                               |                   |
| AU |                                     | Beef Breeding Services<br>Qld DPI                                  | Grindle Road, Wacol<br>Qld 4076                                 |             |                               |                   |
| AU |                                     | Kinnordy Stud<br>Mr H. Schmorl                                     | MS 465, Cambooya<br>Qld 4358                                    |             |                               |                   |
| AU |                                     | Equine Artificial Breeding Services<br>"Lumeah"                    | Miriam Bentley<br>Hume Highway<br>Mullengandra NSW 2644         | AQIS        | NSW-AB-H-01                   | 21.2.2001         |
| AU |                                     | <b>Equine Artificial Breeding Services<br/>"Alabar Bloodstock"</b> | <b>Alan Galloway<br/>Koyuga (near Echuca)<br/>Victoria 3622</b> | <b>AQIS</b> | <b>VIC-AB-H-01</b>            | <b>30.10.2002</b> |

1: 1.2003

| 2  | 3                       | 4                    | 5   | 6    | 7       | 8         |
|----|-------------------------|----------------------|---|------|---------|-----------|
| BB | BARBADOS <sup>(b)</sup> |                      |   |      |         |           |
| BG | BULGARIA                |                      |   |      |         |           |
| BH | BAHRAIN <sup>(b)</sup>  |                      |   |      |         |           |
| BM | BERMUDA <sup>(b)</sup>  |                      |   |      |         |           |
| BO | BOLIVIA <sup>(b)</sup>  |                      |   |      |         |           |
| BR | BRAZIL                  |                      |   |      |         |           |
| BY | BELARUS                 |                      |   |      |         |           |
| CA | CANADA                  | Ferme Canaco         | 89 Rang St.-André<br>St.-Bernard de Lacolle<br>Co. St.-Jean,<br>Quebec; J0J 1V0 | CFIA | 4-EQ-01 | 23.2.2000 |
| CA |                         | Amstrong Brothers    | 14709 Hurontario Street<br>Inglewood,<br>Ontario, L0N 1K0                       | CFIA | 5-EQ-01 | 12.2.1997 |
| CA |                         | Zorgwijk Stables Ltd | 508 Mt. Pleasant Road, R.R.2,<br>Brantford,<br>Ontario; N3T 5L5                 | CFIA | 5-EQ-02 | 6.4.1999  |
| CA |                         | Tara Hills Stud      | 13700 Mast Road, R.R.4<br>Port Perry,<br>Ontario, L9L 1B5                       | CFIA | 5-EQ-03 | 26.1.2000 |
| CA |                         | Taylorlane Farm      | R.R.#2<br>Orton,<br>Ontario, L0N 1N0  | CFIA | 5-EQ-04 | 13.1.2000 |
| CA |                         | Earl Lennox          | R.R.2<br>Orton,<br>Ontario, L0N 1N0   | CFIA | 5-EQ-05 | 15.3.2000 |

1: 1.2003

| 2  | 3              | 4  | 5  | 6                               | 7        | 8          |
|----|----------------|--|--|---------------------------------|----------|------------|
| CA |                | Rideau Field Farm  | 756 Heritage Drive, R.R.4<br>Merrickville,<br>Ontario; K0G 1N0       | CFIA                            | 5-EQ-06  | 4.5.1998   |
| CA |                | Glengate Farms   | PO box 220, 8343 Walker's Line<br>Campbellville,<br>Ontario, L0P 1B0 | CFIA                            | 5-EQ-07  | 31.1.1995  |
| CA |                | Gencor The Genetic Corporation   | R.R.#5<br>Guelph<br>Ontario, N1H 6J2                                 | CFIA                            | 5-EQ-08  | 10.1.1997  |
| CA |                | Jou Veterinary Service   | 2409 Alps Road, R.R.1,<br>Ayr<br>Ontario; NOB 1E0                    | CFIA                            | 5-EQ-09  | 30.10.2000 |
| CA |                | AE Breeding Farm<br>Dr Mike Zajac  | 19619 McGowan Road<br>Mount Albert<br>Ontario; L0G 1M0               | CFIA                            | 5-EQ-10  | 2.3.2000   |
| CA |                | Equine Reproduction Services   | Box 877,<br>Turner Valley<br>Alberta, L0G 1M0                        | CFIA                            | 8-EQ-01  | 20.11.2000 |
| CA |                | Meadowview<br>Ilene Poole  | 23052 TWP Road 521<br>Sherwood Park<br>Alberta, T8B 1G6              | CFIA                            | 8-EQ-02  | 1.2.2002   |
| CH | SWITZERLAND    | Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto<br>Federale dell'allevamento equino Avenches | CH-1580 Avenches   | Bundesamt für<br>Veterinärwesen | CH-AI-4E | 13.2.1997  |
| CH |                | Besamungsstation Pferde,<br>Gestüt Hanaya  | Expohof<br>CH-8165 Schleinikon                                       | Bundesamt für<br>Veterinärwesen | CH-AI-8E | 6.5.1999   |
| CL | CHILE          |  |  |                                 |          |            |
| CU | CUBA (†)       |  |  |                                 |          |            |
| CY | CYPRUS         |  |  |                                 |          |            |
| CZ | CZECH REPUBLIC |  |  |                                 |          |            |

1: 1.2003

| 2  | 3                                | 4           | 5   | 6                              | 7    | 8          |
|----|----------------------------------|-------------|---|--------------------------------|------|------------|
| DZ | ALGERIA                          |             |   |                                |      |            |
| EE | ESTONIA                          |             |   |                                |      |            |
| EG | EGYPT <sup>(b)</sup>             |             |   |                                |      |            |
| FK | FALKLAND ISLANDS                 |             |   |                                |      |            |
| GL | GREENLAND                        |             |   |                                |      |            |
| HK | HONG KONG <sup>(b)</sup>         |             |   |                                |      |            |
| HR | CROATIA                          |             |   |                                |      |            |
| HU | HUNGARY                          |             |   |                                |      |            |
| IL | ISRAEL                           |             |   |                                |      |            |
| IS | ICELAND                          | Gunnarsholt | Saedingastod<br>Gunnarsholti<br>851 Hella | Iceland Veterinary<br>Services | H001 | 20.12.1999 |
| JO | JORDAN <sup>(b)</sup>            |             |   |                                |      |            |
| JP | JAPAN <sup>(b)</sup>             |             |   |                                |      |            |
| KG | KYRGYZSTAN <sup>(b)</sup>        |             |   |                                |      |            |
| KR | REPUBLIC OF KOREA <sup>(b)</sup> |             |   |                                |      |            |
| KW | KUWAIT <sup>(b)</sup>            |             |   |                                |      |            |
| LB | LEBANON <sup>(b)</sup>           |             |   |                                |      |            |

1: 1.2003

| 2                 | 3  | 4                                     | 5                                     | 6       | 7             | 8         |
|-------------------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---------|---------------|-----------|
| LI                | LITHUANIA                                |                                       |                                       |         |               |           |
| LV                | LATVIA                                   |                                       |                                       |         |               |           |
| LY                | LIBYA <sup>(b)</sup>                     |                                       |                                       |         |               |           |
| MA                | MOROCCO                                  |                                       |                                       |         |               |           |
| MK <sup>(a)</sup> | FORMER YUGOSLAV<br>REPUBLIC OF MACEDONIA |                                       |                                       |         |               |           |
| MO                | MACAO <sup>(b)</sup>                     |                                       |                                       |         |               |           |
| MT                | MALTA                                    |                                       |                                       |         |               |           |
| MU                | MAURITIUS                                |                                       |                                       |         |               |           |
| MY                | MALAYSIA (PENINSULA) <sup>(b)</sup>      |                                       |                                       |         |               |           |
| MX                | MÉXICO                                   | CEPROSEM<br>Club Hípico "La Silla"    | Monterrey<br>Nuevo León               | SAGARPA | 02-19-05-96-E | 2.8.2001  |
| NZ                | NEW ZEALAND                              | Animal Breeding Services Ltd          | 3680 State Highway 3<br>RD2, Hamilton | MAF     | NZSEQ-001     | 27.3.2002 |
| NZ                |  | Phoenician Stallion Collection Centre | 75 Penrith Road<br>RD2, Napier        | MAF     | NZSEQ-002     | 2.5.2002  |
| OM                | OMAN <sup>(b)</sup>                      |                                       |                                       |         |               |           |
| PE                | PERÚ <sup>(b)</sup>                      |                                       |                                       |         |               |           |
| PL                | POLAND                                   |                                       |                                       |         |               |           |
| PM                | ST PIERRE AND MIQUELON                   |                                       |                                       |         |               |           |
| PY                | PARAGUAY                                 |                                       |                                       |         |               |           |

1: 1.2003

| 2  | 3                           | 4                            | 5   | 6     | 7           | 8          |
|----|-----------------------------|------------------------------|---|-------|-------------|------------|
| QA | QATAR <sup>(b)</sup>        |                              |   |       |             |            |
| RO | ROMANIA                     |                              |   |       |             |            |
| RU | RUSSIA                      |                              |   |       |             |            |
| SA | SAUDI ARABIA <sup>(b)</sup> |                              |   |       |             |            |
| SG | SINGAPORE <sup>(b)</sup>    |                              |   |       |             |            |
| SI | SLOVENIA                    |                              |   |       |             |            |
| SK | SLOVAK REPUBLIC             |                              |   |       |             |            |
| SY | SYRIA <sup>(b)</sup>        |                              |   |       |             |            |
| TH | THAILAND <sup>(b)</sup>     |                              |   |       |             |            |
| TN | TUNISIA                     |                              |   |       |             |            |
| UA | UKRAINE                     |                              |   |       |             |            |
| US | USA                         | The Old Place                | PO box 90<br>Mt Holly, AR 71758                       | APHIS | 00AR001-EQS | 19.7.2000  |
| US |                             | OS CEDROS, USA               | 8700 East Black Mountain Road<br>Scottsdale, AZ 85262 | APHIS | 02AZ001-EQS | 7.1.2002   |
| US |                             | Steve Cruse — Show Horses    | 29251 N Hayden Road<br>Scottsdale, AZ 85262           | APHIS | 02AZ002-EQS | 28.1.2002  |
| US |                             | Kellog Arabian Horse Center  | 3801 W. Temple Avenue<br>Pomona, CA 71758             | APHIS | 97CA002-EQS | 22.5.1997  |
| US |                             | Mariana Farm                 | Valley Center, CA 92082                               | APHIS | 98CA001-EQS | 14.11.1997 |
| US |                             | Advanced Equine Reproduction | 1145 Arroyo Mesa Road<br>Solvang, CA 93463            | APHIS | 98CA002-EQS | 12.8.1997  |



1: 1.2003

| 2  | 3 | 4  | 5   | 6     | 7            | 8          |
|----|---|--|---|-------|--------------|------------|
| US |   | Pacific International Genetics                       | 14300 Jackson Road<br>Sloughhouse, CA 95683       | APHIS | 98CA003-EQS  | 23.1.1998  |
| US |   | Alamo Pintado Equine Clinic                          | 2501 Santa Barbara Avenue<br>Los Olivos, CA 93441 | APHIS | 98CA004-EQS  | 23.2.1998  |
| US |   | Anaheim Hills Saddle Club                            | 6352 E Nohl Ranch Road<br>Anaheim, CA 92807       | APHIS | 98CA005-EQS  | 23.3.1998  |
| US |   | Valley Oak Ranch                                     | 10940 26 Mile Road<br>Oakdale, CA 95361           | APHIS | 99CA006-EQS  | 2.4.1999   |
| US |   | Jeff Oswood Stallion Station                         | 21860 Avenue 160<br>Porterville, CA 93257         | APHIS | 99CA007-EQS  | 8.4.1999   |
| US |   | Magness Racing Ventures                              | 4050 Casey Avenue<br>Santa Ynez, CA 93460         | APHIS | 00CA008-EQS  | 10.12.1999 |
| US |   | Crawford Stallion Services                           | 34520 DePortola<br>Temecula, CA 92592             | APHIS | 00CA010-EQS  | 20.1.2000  |
| US |   | Exclusively Equine Reproduction                      | 28753 Valley Center Road<br>Temecula, CA 92082    | APHIS | 00CA011-EQS  | 2.3.2000   |
| US |   | Santa Lucia Farms                                    | 1924 W Hwy 154<br>Santa Ynez, CA 93460            | APHIS | 01CA012-EQSE | 16.2.2001  |
| US |   | Specifically Equine Veterinary Service               | 910 W Hwy 246<br>Buellton, CA 93427               | APHIS | 01CA013-EQS  | 20.5.1997  |
| US |   | Bishop Lane Farms                                    | 5525 Volkerts Road<br>Sabastopol, CA 95472        | APHIS | 01CA014-EQS  | 19.3.2001  |
| US |   | Hunter Stallion Station                              | 10163 Badger Creek Lane<br>Wilton, CA 95693       | APHIS | 02CA016-EQS  | 14.2.2002  |
| US |   | Colorado State University Equine Reproduction Center | 3194 Rampart Road<br>Fort Collins, CO 80523       | APHIS | 02CO001-EQS  | 13.2.2002  |

1: 1.2003

| 2  | 3 | 4   | 5   | 6     | 7           | 8          |
|----|---|---|---|-------|-------------|------------|
| US |   | Candlewood Equine                                       | 2 Beaver Pond Lane<br>Bridgewater, CT 06752     | APHIS | 00CT001-EQS | 1.3.2000   |
| US |   | Windbank Farm   | 1620 Choptank Road<br>Middletown, DE 19075      | APHIS | 01DE001-EQS | 7.6.2001   |
| US |   | Peterson & Smith Reproduction Center                    | 15107 S.E. 47th Avenue<br>Summerfield, FL 34491 | APHIS | 00FL001-EQS | 10.1.2000  |
| US |   | Silver Maple Farm                                       | 6621 Daniels Road<br>Naples, FL 34109           | APHIS | 00FL002-EQS | 26.1.2000  |
| US |   | University of Florida<br>College of Veterinary Medicine | 2015 SW 16th Avenue<br>Gainesville, FL 32601    | APHIS | 01FL003-EQS | 15.5.2001  |
| US |   | Double L Quarter Horse                                  | 1881 E Berry Road<br>Cedar Rapids, IA 52403     | APHIS | 96IA001-EQS | 2.1.1996   |
| US |   | Jim Dudley Quarter Horses                               | Rt. 1, Box 137<br>Latimer, IA 50452             | APHIS | 98IA002-EQS | 26.5.1998  |
| US |   | Grandview Farms   | 123 West 200<br>South Huntington, IN 46750      | APHIS | 99IN001-EQS | 16.12.1999 |
| US |   | Ed Mulick   | 4333 Straightline Pike<br>Richmond, IN 47374    | APHIS | 00IN002-EQS | 13.3.2000  |
| US |   | Gumz Farms Quarter Horses                               | 7491 S 100 W<br>North Judson, IN 46366          | APHIS | 00IN003-EQS | 3.7.2000   |
| US |   | White River Equine Centre                               | 707 Edith Avenue<br>Noblesville, IN 46060       | APHIS | 01IN004-EQS | 15.3.2001  |
| US |   | Meadowbrook Farms                                       | 3400 S 143rd Street East<br>Wichita, KS 67232   | APHIS | 01KS001-EQS | 28.2.2001  |
| US |   | Kentuckiana Farm  | PO box 11743<br>Lexington, KY 40577             | APHIS | 97KY001-EQS | 16.10.1997 |

1: 1.2003

| 2  | 3 | 4                                   | 5   | 6     | 7           | 8          |
|----|---|-------------------------------------|---|-------|-------------|------------|
| US |   | Castleton Farm                      | 2469 Iron Works Pike<br>PO box 11889<br>Lexington, KY 40511 | APHIS | 98KY002-EQS | 13.8.1998  |
| US |   | Autumn Lane Farm                    | 371 Etter Lane<br>Georgetown, KY 40324                      | APHIS | 01KY001-EQS | 19.10.2001 |
| US |   | Hamilton Farm                       | 66 Woodland Mead<br>PO box 2639<br>South Hamilton, MA 01982 | APHIS | 98MA001-EQS | 30.3.1998  |
| US |   | Select Breeders Service, Inc.       | 1088 Nesbitt Road<br>Colora, MD 21917                       | APHIS | 98MD001-EQS | 3.11.1997  |
| US |   | Imperial Egyptian Stud              | 2642 Mt Carmel Road<br>Parkton, MD 21120                    | APHIS | 00MD002-EQS | 18.7.2000  |
| US |   | Harris Paints                       | 27720 Possum Hill Road<br>Federalsburg, MD 21632            | APHIS | 00MD003-EQS | 25.9.2000  |
| US |   | Midwest Station II                  | 16917 70th St NE,<br>Elk River, MN 55330                    | APHIS | 00MN001-EQS | 16.5.2000  |
| US |   | Anoka Equine Veterinary Services    | 16445 NE 70th St<br>Elk River, MN 55330                     | APHIS | 01MN001-EQS | 17.12.2001 |
| US |   | Schemel Stables Collection Facility | 986 PCR, Co. Rd 810<br>Perryville, MO 63775                 | APHIS | 99MO001-EQS | 15.12.1999 |
| US |   | Equine Reproduction Facility        | 137 Speaks Road<br>Advance, NC 27006                        | APHIS | 97NC001-EQS | 21.8.1997  |
| US |   | Walnridge Farm, Inc.                | Hornerstown-Arneytown Road<br>Cream Ridge, NJ 08514         | APHIS | 96NJ003-EQS | 14.8.1996  |
| US |   | Cedar Lane Farm                     | 40 Lambertville Headquarters Road<br>Lambertville, NJ 08530 | APHIS | 96NJ004-EQS | 4.9.1996   |
| US |   | Peretti's Farm                      | Route 526, Box 410<br>Cream Ridge, NJ 08514                 | APHIS | 97NJ005-EQS | 17.3.1997  |

1: 1.2003

| 2  | 3 | 4  | 5  | 6     | 7           | 8          |
|----|---|--|--|-------|-------------|------------|
| US |   | Kentuckiana Farm of NJ                   | 18 Archertown Road<br>New Egypt, NJ 08533            | APHIS | 99NJ006-EQS | 30.7.1999  |
| US |   | Southwind Farm                           | 29 Burd Road<br>Pennington, NJ 08534                 | APHIS | 00NJ007-EQS | 13.7.2000  |
| US |   | Blue Chip Farm                           | 807 Hogagherburgh Road<br>Wallkill, NY 12589         | APHIS | 96NY001-EQS | 31.8.2000  |
| US |   | Sunny Gables Farm                        | 282 Rt. 416<br>Montgomery, NY 12549                  | APHIS | 00NY002-EQS | 24.7.2000  |
| US |   | Autumn Lane Farm                         | 7901 Panhandle Road<br>Newark, OH 43056              | APHIS | 99OH001-EQS | 19.5.1999  |
| US |   | Good Version                             | 5224 Dearth Road<br>Springboro, OH 45062             | APHIS | 01OH001-EQS | 3.8.2001   |
| US |   | Paws Up Quarter Horses                   | Route 1, Box 43-1<br>Purcell, OK 73080               | APHIS | 00OK002-EQS | 11.4.2000  |
| US |   | Bryant Ranch                             | 11777 NW Oak Ridge Road<br>Yamhill, OR 97148         | APHIS | 98OR001-EQS | 19.2.1998  |
| US |   | Honalee Equine Semen Collection Facility | 14005 SW Tooze Road<br>Sherwood, OR 97140            | APHIS | 99OR001-EQS | 26.10.1999 |
| US |   | Kosmos Horse Breeders                    | 372 Littlestown Road<br>Littlestown, PA 17340        | APHIS | 97PA001-EQS | 19.3.1997  |
| US |   | Hanover Shoe Farm                        | Route 194 South<br>PO box 339<br>Hanover, PA 17331   | APHIS | 97PA002-EQS | 28.3.1997  |
| US |   | Nandi Veterinary Associates              | 3244 West Sieling Road<br>New Freedom, PA 17349      | APHIS | 97PA003-EQS | 22.9.1997  |
| US |   | Cryo-Star International                  | 223 Old Philadelphia Pike<br>Douglassville, PA 19518 | APHIS | 01PA005-EQS | 29.5.2001  |
| US |   | Hempt Farms                              | 250 Hempt Road<br>Mechanicsburg, PA 17050            | APHIS | 01PA006-EQS | 16.8.2001  |

1: 1.2003

| 2  | 3 | 4                                     | 5   | 6     | 7             | 8          |
|----|---|---------------------------------------|---|-------|---------------|------------|
| US |   | Babcock Ranch Semen Collection Center | Rt. 2, Box 357<br>Gainsville, TX 76240        | APHIS | 97TX001-EQS   | 2.6.1997   |
| US |   | Select Breeders                       | Rt. 3, Box 196<br>Aubrey, TX 76227            | APHIS | 97TX002-EQS   | 1.2.1997   |
| US |   | Floyd Moore Ranch                     | Route 2, Box 293<br>Huntsville, TX 77340      | APHIS | 98TX003-EQS   | 12.5.1998  |
| US |   | Bluebonnet Farm                       | 746 FM 529<br>Bellville, TX 77418             | APHIS | 00TX007-EQS   | 25.1.2000  |
| US |   | Alpha Equine Breeding Center          | 2301 Boyd Road<br>Granbury, TX 76049          | APHIS | 00TX008-EQS   | 28.2.2000  |
| US |   | Joe Landers Breeding Facility         | 4322 Tintop Road<br>Weatherford, TX 76087     | APHIS | 00TX010-EQS   | 11.4.2000  |
| US |   | Willow Tree Farm                      | 10334 Strittmatter<br>Pilot Point, TX 76258   | APHIS | 00TX011-EQS   | 28.4.2000  |
| US |   | Green Valley Farm                     | 3952 PR 2718<br>Aubrey, TX 76227              | APHIS | 00TX012-EQS   | 28.4.2000  |
| US |   | 6666 Ranch                            | PO box 130<br>Guthrie, TX 79236               | APHIS | 00TX013-EQS   | 17.10.2000 |
| US |   | Michael Byatt Arabians                | 7716 Red Bird Road<br>New Ulm, TX 78950       | APHIS | 00TX014-EQSE  | 9.11.2000  |
| US |   | DLR Ranch                             | 5301 FM 1885<br>Weatherford, TX 76088         | APHIS | 01TX015A-EQSE | 7.2.2001   |
| US |   | RB Quarter Horse                      | 1346 Prarie Grove Rd<br>Valley View, TX 76272 | APHIS | 01TX017-EQS   | 22.10.2001 |
| US |   | LKA, Inc.                             | 360 Leea Lane<br>Weatherford, TX 76087        | APHIS | 01TX018-EQS   | 6.11.2001  |
| US |   | Bullard Farms                         | 250 Shady Oak Dr.<br>Weatherford, TX 76087    | APHIS | 02TX018-EQS   | 18.1.2002  |

1: 1.2003

| 2  | 3                           | 4                                       | 5  | 6            | 7                  | 8                 |
|----|-----------------------------|---|--|--------------|--------------------|-------------------|
| US |                             | Watkins Equine Breeding Center          | 453 McCarthy<br>Weatherford, TX 76088                  | APHIS        | 02TX019-EQS        | 8.2.2002          |
| US |                             | Arabians LTD, Inc.                      | 8459 Rock Creek Rd<br>Waco, TX 76708                   | APHIS        | 02TX020-EQS        | 26.2.2002         |
| US |                             | Tommy Manion, Inc.                      | PO Box 94<br>Aubrey, TX 76207                          | APHIS        | 02TX021-EQS        | 21.3.2002         |
| US |                             | Kedon Farms                             | 2357 Advance<br>Weatherford, TX 76088                  | APHIS        | 02TX022-EQS        | 18.4.2002         |
| US |                             | Crosby Farms                            | 8459 FM 455E<br>Pilot Point, TX 76258                  | APHIS        | 02TX023-EQS        | 27.6.2002         |
| US |                             | Roanoke AI Labs, Inc.                   | 8535 Martin Creek Road<br>Roanoke, VA 20401            | APHIS        | 96VA001-EQS        | 14.11.1996        |
| US |                             | Commonwealth Equine Reproduction Center | 16078 Rockets Mill Road<br>Doswell, VA 23047           | APHIS        | 00VA002-EQS        | 9.8.2000          |
| US |                             | <b>Equine Reproduction Concepts</b>     | <b>111 Hackleys Mill Road<br/>Amissville, VA 20106</b> | <b>APHIS</b> | <b>02VA003-EQS</b> | <b>12.11.2002</b> |
| US |                             | Hass Quarter Horses                     | W9821 Hwy 29<br>Shawano, WI 54166                      | APHIS        | 97WI001-EQS        | 29.5.1997         |
| US |                             | Battle Hill Farm                        | HC 40, Box 9<br>Lewisburg, WV 24901                    | APHIS        | 01WV001            | 13.11.2001        |
| US |                             | Snowy Range Ranch                       | 251 Mandel Lane<br>Laramie, WY 82070                   | APHIS        | 01WY001-EQS        | 1.2.2001          |
| UY | URUGUAY                     |   |  |              |                    |                   |
| ZA | SOUTH AFRICA <sup>(b)</sup> |   |  |              |                    |                   |

- (<sup>a</sup>) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.
- (<sup>b</sup>) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas semen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.»
-



**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**Corrección de errores del Reglamento (CE) nº 2305/2002 de la Comisión, de 20 de diciembre de 2002, que modifica el Reglamento (CE) nº 1162/95 por el que se establecen disposiciones especiales de aplicación del régimen de certificados de importación y de exportación en el sector de los cereales y del arroz**

*(Diario Oficial de las Comunidades Europeas L 348 de 21 de diciembre de 2002)*

En la página 93, en el anexo, en la columna «Productos afectados (códigos NC)», en fila «Eslovenia»:  
en lugar de: «1703»,  
léase: «1008 20 00 90 00».

---